

LONGUEUIL
BLUE PRINT

Reg'd
Procédé "OZALID"

W. P. LAROCHE

ARPEUTEUR - GEOMETRE
INGENIEUR - FORESTIER

60, Princesse Royale Longueuil
OR. 4-7180

Le Courrier du Sud

The South Shore Courier

Abias Pepin Limitee

Buick - Pontiac - GMC - Vauxhall

155, ST-CHARLES OR. 4-4924
LONGUEUIL

MATERIAUX
DE CONSTRUCTION

HUILE
A
CHAUFFAGE

VOL. 11 - No 10

JEUDI, LE 16 MAI 1957 (Rive-Sud) MONTREAL

(South Shore) THURSDAY, MAY 16th 1957

5¢



PHOTOGRAPHIE - SOUVENIR prise à l'école Lemoyne d'Iberville de Longueuil après la séance donnée par les élèves des écoles Caroline et Lemoyne d'Iberville à l'occasion du tricentenaire de Longueuil. De gauche à droite, première rangée, on y remarque MM. J. Marien, H.-G. Napper, Paul

Pratt, maire de Longueuil, G.-G. Greene, J.-A. Doucet, — Dans le même ordre, 2e rangée, MM. S. Sénécal, A. Spiekler, A. Julien, R.-E. Hoult, D.-M. Elliot, A. Dowling et J. Labonté. (Photo A.A. MacNair)

(GASTON REGNIER)

Nombreux artistes de la TV à l'exposition du J. Commerce

Dominique Michel, Marjolaine Hébert, Colette Bonheur, Doris Lussier, tous à l'exposition industrielle et commerciale le 30 mai à l'External Classique.

M. Claude Archambault, l'organisateur en chef de l'Exposition Industrielle et Commerciale de Longueuil, nous fait part que de populaires artistes tels que Dominique Michel, Marjolaine Hébert, Colette Bonheur, Doris Lussier (Le père Gédéon), Roger Joubert, Pierre Thériault, Robert Rivard, Marc Auréle Roy, et autres, feront partie du spectacle de l'Exposition, tenue le 30 mai au 2 juin prochain, à l'External classique de Longueuil sous les auspices du Jeune Commerce local.

Plus de trente marchands et industriels de la région ont retenu leurs kiosques. M. Archambault continue en disant que l'organisation se prépare à recevoir de 30 à 40.000 personnes durant ces quatre jours, que rien n'a été ménagé afin de faire de cette exposition un succès des plus grands.

Déjà on compte plus de \$3.000 dollars en prix de présence, parmi lesquels on mentionne un magnifique voyage pour deux personnes pour une semaine, dans le royaume du Saguenay, donné gracieusement par le Salon Jos Pitre, aussi un appareil de télévision par Raymond Beaudry Engr., également, un réfrigérateur de marque connue

la machinerie d'outilleurs et passant par l'automobile et les accessoires électriques. Il y aura de quoi à plaisir à tout le monde les jeunes et les plus âgés. Il y aura plus de cinquante kiosques à visiter, de quoi à vous tenir occupé pendant quelques heures. Le comité du Tricentenaire de Longueuil, aura aussi son kiosque.

Cette initiative du Jeune Commerce est la bienvenue, comme on le sait, le but principal de l'exposition est de faire connaître les marchands et industriels de notre région et par le fait même de permettre à notre population de constater par elle-même, qu'elle peut trouver chez-nous les produits qu'elle est enclinée à aller chercher ailleurs.

Le comité d'organisation de l'exposition est bien supporté de toute part. En effet, l'Honorable Paul Beaulieu C.A. ministre du commerce et de l'industrie de notre pro-

vince a bien voulu accepter la présidence d'honneur de l'exposition. Il est de même de M. Auguste Vincent, député de notre comté au parlement fédéral, et de son Honneur Paul Pratt, maire de Longueuil, tous deux aux titres de vice-présidents et également M. John M. Boudard, président de Stowell Screw Ltd, aussi vice-président. Parmi les directeurs du comité d'honneur, on compte M. R. Thériault, député de notre comté, à la législature provinciale, M. L. M. Cabana, Président de la Chambre de Commerce Senior de Longueuil, M. Emile "Butch" Bouchard, président du club de baseball Royal de Montréal, M. Robert Désormeaux, président du Jeune Commerce de Longueuil.

Donc en foule, du 30 mai au 2 juin prochain, pour visiter l'Exposition Industrielle et Commerciale de Longueuil, à l'External classique chemin Chamby, Mille et une surprises vous attendent. (communiqué)



M. Claude ARCHAMBAULT Le groupement d'exposants, dans l'ensemble, donnera une variété complète et plus de 10.000 articles seront en montre: Articles variant d'une paire de bas de nylon à de

CUBS' FIRST-AID FUND RAISING CAMPAIGN IN ST. LAMBERT MAY 18 House-To-House Kit Sale Next Saturday

On May 18th, the Parish of St. Francis of Assisi Cubs Pack will conduct a house-to-house 'First-Aid' fund-raising campaign throughout St. Lambert.

Members of the group hope to visit every home in the community and will offer a special plastic "FIRST-AID" KIT designed for convenient handy use in the home, in the family car or on the sports or general scene. The cost of the complete kit is only one dollar.

The "First-Aid" Kits are supplied by Johnson and Johnson Limited — world's largest manufacturers of surgical dressings — in co-operation with St. Lambert Pharmacy.

Proceeds from the sale of the kits will be used to meet the costs of a variety of Cub activities. Should you not be contacted, please

call Cub headquarters at OR 1-3401. Mr. Archie Gardner, Pack Leader, says, "We hope our Campaign will help to alert our entire community to the importance of being prepared to give accident injuries prompt first aid." Won't you please do YOUR "good deed" by supporting this worthy campaign?

EXTRA
Lors de la dernière réunion du Conseil Municipal de Longueuil, mercredi soir dernier, un groupe de marchands de la rue St-Charles dirigé par M. Roger Laforest a demandé et obtenu le pavage du terrain de stationnement en face de la Maison des Oeuvres. Ce travail se fera incessamment.



M. PAUL PROVOST qui vient d'être réélu maire de Mackayville.

La Ligue de Vigilance appuiera des candidats à tous les sièges

Fernand Bouffard se retire de la lutte et laisse place à Lucien Bourdon dans le quartier no 3.

BIOGRAPHIE DE PLUSIEURS CANDIDATS

La Ligue de Vigilance de Jacques-Cartier, récemment fondée pour assainir la vie civique de cette cité, vient de faire connaître les noms de tous les candidats

contre certains membres actuels du conseil municipal, la Ligue n'avait pas trouvé de candidats à tous les sièges. Depuis ce temps, la Ligue a choisi d'appuyer deux nouveaux candidats, soit MM. Thomas Cooke et Lucien Bourdon. Le premier briguera les suffrages dans le quartier no 1 et le second dans le quartier no 3.

M. Lucien Bourdon a été choisi en remplacement de M. Fernand Bouffard qui a décidé de se retirer de la lutte il y a environ une semaine. Désireux de laisser la Ligue de Vigilance accomplir son oeuvre, M. Bouffard a préféré ne pas se présenter dans le quartier no 3 où il a joué un rôle prépondérant ces dernières années. M. Bourdon, pour sa part, n'est pas un nouveau venu puisqu'il a déjà représenté les électeurs du quartier no 3 avant l'élection de M. Bouffard il y a trois ans.

CANDIDATS BIEN CHOISIS
La Ligue de Vigilance, soucieuse de donner à Jacques-Cartier des administrateurs intègres, courageux et compétents, a choisi 7 candidats pour faire opposition au groupe qui dirige Léo-Aldéo Rémillard, présentement échévin du quartier no 4.

Ces candidats ont été choisis avec soin. Nous nous proposons de donner cette semaine la biographie de plusieurs d'entre eux. Commençons d'abord par M. J.-L. Chamberland qui briguera les suffrages à la mairie.

J.-L. CHAMBERLAND
M. Chamberland est actuellement président de la commission scolaire

de Jacques-Cartier qu'il dirige avec beaucoup de compétence. Grâce à son zèle il a fait épargner à la population de Jacques-Cartier une somme d'un demi de \$1 million dans la seule construction de quatre écoles. C'est un homme à l'esprit éveillé, un homme tenace et opiniâtre qui fait face à tout problème qui se présente à lui.

Né à Montréal le 8 janvier 1922, M. Joseph-Louis Chamberland a fait ses études supérieures à l'école Supérieure St-Stanislas (12e année). Il a même suivi des cours du soir durant trois ans à l'École des Hautes Etudes Commerciales. Doué d'une aussi belle instruction on comprend qu'il ait occupé avec beaucoup de succès les diverses fonctions qui lui ont été attribuées. D'abord secrétaire-trésorier de Presto Motor Works Inc., compagnie qui se spécialise dans la réparation et la vente de moteurs électriques, M. Chamberland devint comptable-gérant de Georges Daigneault Ltée. Il occupe ces deux fonctions simultanément.

De plus, M. Chamberland est membre de la Société St-Jean-Baptiste, ex-membre du conseil de (Suite à la page 6)

Message du Maire Lord au peuple de J.-Cartier

Je ne me représente pas comme candidat à la mairie de Ville Jacques-Cartier aux élections du 1er juin prochain. Ce n'est plus une nouvelle car tout le monde le sait. Ma santé, mon commerce et le bien de ma famille m'obligent à prendre à regret une telle décision. J'ai confiance d'y avoir fait ma large part.

A tous mes nombreux amis de Jacques-Cartier qui auront à voter dans cette prochaine élection je demande de bien réfléchir avant de déposer leur vote le 1er juin prochain. Elisez-vous un maire qui peut vous offrir des garanties d'honnêteté; son passé de sage administrateur à la présidence de votre Commission scolaire vous le désigne tout de suite, il s'agit de M. J.-L. Chamberland, le président actuel de la Commission scolaire catholique de Jacques-Cartier. Votre ville est en voie de progrès. Elisez J. L. Chamberland et les candidats qui l'appuient.

JULIEN LORD, maire.

Nouvelles sportives à CHRS

Tous les soirs C.H.R.S. votre poste local, transmettra un bulletin de nouvelles sportives intitulé "Randonnée Sportive" avec le commentateur bien connu Pierre Lacombe.

Vous aurez les résultats des routes de baseball des ligues majeures et des nouvelles régionales. Alors soyez aux écoutes de C.H.R.S. tous les soirs à 6 h. et 25 P.M. (1090) au cadran de votre appareil.



Jean-Louis CHAMBERLAND



Jean-Paul TOUSIGNANT



Thomas COOKE

REELECT REELISONS

AUGUSTE VINCENT

JUNE 10 JUIN

OFFICIAL LIBERAL CANDIDATE LONGUEUIL CANDIDAT LIBERAL OFFICIEL

AUGUSTE VINCENT

Les Colonnes du Prof. DIM

Beau geste posé par la Commission scolaire protestante de Longueuil...

A l'occasion du troisième centenaire de la Seigneurie de Longueuil, la Commission scolaire protestante ou plus exactement The Protestant Board of School Commissioners, a bien voulu poser un geste, qui restera tout aussi historique que le tricentenaire même. A l'occasion de ces fêtes, qui revêtent après tout un caractère exclusivement français, puisque le thème général des manifestations gravite tout particulièrement autour de la famille des Lemoynes qui s'est illustrée en donnant naissance à cette prospère région de la Rive-Sud dont les possibilités de développements et de progrès

frappent l'imagination. Ce qui nous dépasse, en cette affaire, et pour cause, c'est le fait que nous concitoyens protestants de langue anglaise aient monté, avec le concours des écoles Caroline et Lemoynes d'Iberville, une séance, qui fut d'ailleurs fort réussie, une séance affichant de superbes tableaux illustrant le fait français en terre canadienne, comme Les Coureurs de bois, La Veillée, etc qui donnaient une allure toute française à cette manifestation historique dans un milieu anglophone.

Beau geste, en effet que celui-là. Un geste qui est l'inverse de ce qui s'est passé et se passe encore dans certaines régions de notre pays où cette compréhension mutuelle de nos deux groupes ethniques n'existe pas. Pensons un instant au fameux règlement 17 de l'Ontario, à nos frères de l'Ouest canadien, à nos frères de Maillardville, près de Vancouver, où les troubles scolaires restent indéfinissables.

Cette contrepartie que viennent de si bien jouer nos concitoyens protestants est une sévère leçon servie à certains anglophones canadiens qui n'ont jamais voulu comprendre que la population bi-ethnique du Canada doit de plus en plus ne former qu'une seule et même famille où liberté de croyance et de langue prime sur le chauvinisme étroit qui ne mène à rien parce qu'il est taré à sa base même.

Cette tenue de chevalier "sans peur et sans reproche" dont vient de faire preuve la Commission scolaire protestante nous rappelle un peu ce qui se passe dans la région de Sherbrooke où cette entente, cette compréhension mutuelle entre les citoyens parlant français ou anglais règne en maîtresse, en reine, d'où le nom REINE DES CANTONS DE L'EST.

Puisse cette noble attitude du Protestant Board of School Commissioners être copiée, imitée, calquée pour le plus grand bien, la prospérité et le bonheur de deux grandes races remplies de talents, d'habileté, voire de génie, qui vivent côte à côte au PAYS DE L'ERABLE.

Vieux Longueuil, j'ai vu ton champ des morts...

NOTRE VIEUX CIMETIERE

J'ai vu l'acre de Dieu; j'ai vu ton champ des morts,
Où dorment tes anciens, tes vaillants et tes braves;
J'ai vu ton cimetière où meurent les remords
Sous des granits, des croix aux épitaphes graves.

La fosse recouverte en talus gracieux
Etait en beauté ses tertres funéraires,
Et ses muets gazons, qui me parlaient des cieux,
Recevaient sous mes pas d'antiques ossuaires.

Cimetière éloquent, cimetière qu'on fuit.
Ta terre consacrée aux humaines carcasses,
Enfouit nos amours dans le temps qui s'enfuit
Pour étouffer nos vœux et nos projets fugaces.

Tes marbres et tes croix dominent des tombeaux,
Sur d'inconnus défunts sans pierre sépulcrale
Ou de fiers potentats qui n'ont plus d'oripeaux
Excepté le ci-git d'une affiche tombale.

Prof. DIM.

Une forte réduction de la taxe d'eau à V. Jacques-Cartier

(par G.-E. DION)

Citoyens de Jacques-Cartier, que vos amis des villes avoisinent une bonne nouvelle pour vous tous. Vous bénéficiez de plus, si vous acquittez votre facture avant le premier juin, la ville vous accordera encore 3% d'escompte.

C'est en vue de hâter le paiement des arrérages de même que celui de ses factures de l'année courante que le Conseil de ville, secondé par la Commission municipale de Québec, en est

venu à cette décision. Toutefois, pour notre gouverne personnelle, rappelons-nous bien ceci: "Les propriétaires et les locataires sont conjointement et solidairement responsables envers la Cité de la compensation annuelle pour l'usage de l'eau." "La responsabilité du propriétaire prend fin à compter de l'avis qu'il adresse à la Cité, sous pli recommandé, que les lieux sont devenus inoccupés; elle reprend dès l'entrée dans les lieux d'un nouveau locataire." "La responsabilité du locataire se termine à compter de la date de l'avis qu'il adresse à la Cité, sous pli recommandé, à l'effet qu'il a cessé d'occuper les lieux."

MATERIAUX CONSTRUCTION - BUILDING MATERIALS

Bois - Matériaux de toiture - Contreplaqué | Lumber - Roofing Materials - Sand - Stone
Sable - Pierre - Ciment - Isolation | Cement - All kinds of plywood - Sheetrock

PEINTURES
CROWN DIAMOND
PAINTS
PLAN BUDGETAIRE

— SPECIAL —
Table de PING PONG Table
Grandeurs régulières - Standard sizes
(Reg. 54.98) SPECIAL - **42.95**

GEO. ROY ENR.

R.L. THIBAudeau, PROP.

1544 St-Georges OR. 4-4244 Ville Jacques-Cartier

une seule couche de PEINTURE EXTERIEURE C-I-L triomphe des intempéries



Quand vous repeinturez, une couche de Peinture Extérieure C-I-L conserve sa fraîcheur éclatante et ses propriétés protectrices initiales pendant 3 ou 4 ans.

ÉPROUVÉE POUR TRIOMPHER DES INTEMPÉRIES

C-I-L LA PEINTURE DE CHOIX À PRIX POPULAIRE

FERRONNERIE
JOS. LEBEAULT
HARDWARE ENRG.

A. Lebeault et L. Legault, props
Matériaux de construction - Builders Supplies

OR. 4-9423

36, St-Charles O. Longueuil



Lessiveuses

SIMPLICITY

MODELE B5P

VOUS OBTENEZ LES 2 ARTICLES

POUR SEULEMENT

219.50

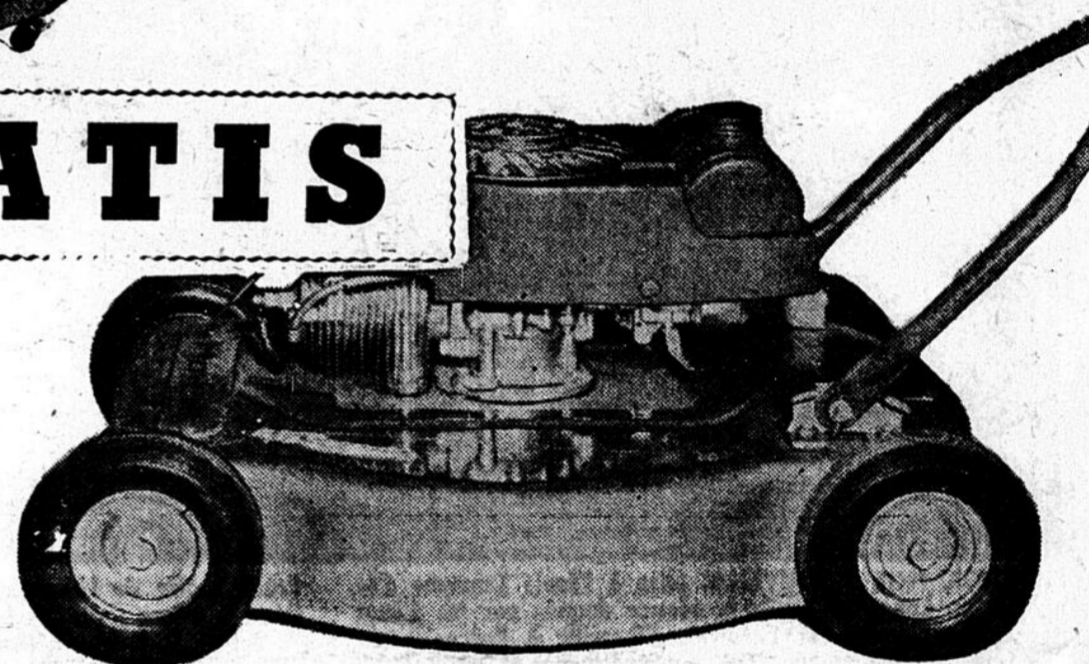
Une valeur réelle de : \$329.

GRATIS

TONDEUSE

"MAXWELL"

DE 18" - TOUT ACIER
HAUTEUR DE COUPE REGULABLE A 3 POSITIONS -
2 CYLINDRES. UNE VALEUR DE 109.50



CLIENTS DE LA RIVE SUD communiquez avec notre représentant

2 magasins à Montréal pour vous servir
2548, est Bélanger RA. 2-3551 | 1257, est Laurier LA. 1-8393

W. A. BILODEAU — 387, rue HAWTHORNE OR. 7-4176



AGNEAU D'UN AN
DEVANT LB 18c — FESSE LB 39c
CHOPS 3 LB 1.00

ROTI HAUT COTE	lb .29
EPAULE DE BOEUF 12 à 14 lbs	lb .29
STEAK TENDRE	3 lb 1.00
SAUCISSE DE BOEUF lb .25	6 lb 1.39
BOEUF HACHE	5 lb 1.00
FILET DE BOEUF	lb .69
ROTI DE BAS DE RONDE	lb .69
ROTI DE POINTE DE SIRLOIN	lb .59
ROTI DE RONDE DESOSSE	lb .59
STEAK DELICATISE	lb .59

SPECIAL

POSSEDEZ-VOUS UN CONGELATEUR ?

Si oui, nous pouvons vous fournir des viandes fraîches et enveloppées pour congélation. Nos prix sont les plus bas, venez les comparer. Choix de rôti, agneau, steak, veau, jambon, porc frais, etc.

VEAU DE LAIT FRAIS

Derrière	lb 37c	Chops	3 lbs \$1.00
Fesse	lb 39c	Veau en panier	lb 25c
COMPLETE OU MOITIE		Rouleau	lb 39c
Devant	lb 17c	Côtelettes	2 lbs 25c



NOUS DONNONS LES COUPONS "GOLDSTAR" A TOUS NOS CLIENTS

CONSERVEZ VOS FACTURES ET NOUS LES ECHANGERONS AU MAGASIN

DINDES Fraîches tuées - 6 à 10 lb - vidées	lb .49
POULET DEPECE EN PANIER	lb .39
POULE Cat. "A" 3-4 lbs	.29
DINDE Cat. "A" Vidée	lb .55
OIES GRADE "A" lb .45c	lb .45

MARCHE No 1

2 lb de chops de porc
2 lb de steak haché
2 lb de chops de veau
2 lb de steak délicatise
3 lb de saucisses fraîches
4.99

MARCHE No 3

5 lb de rôti de boeuf
4 lb rôti de veau désossé ou
4 lb poulet dépecé
3 lb de steak tendre
3 lb de steak haché
3 lb de porc haché
5 lb de boeuf à bouillir
6.99

MARCHE No 2

5 lb de rôti de boeuf
2 poulets à rôti de 3 lb ch.
Grade "A"
2 lb de chops de veau
3 lb de steak haché
2 lb saucisses fraîches
5.99

MARCHE No 4

38 lb de viande
6 lb rôti de boeuf
6 lb saucisses
6 lb boeuf à bouillir
6 lb rôti de veau
3 lb steak tendre
3 lb steak haché
3 lb porc haché
3 lb hot-dog
2 lb bologna
9.99

Marché No 6

Marché économique
16 lb. de viande
4 lb poule
2 lb de boudin
2 lb foie de porc
2 lb coeur de veau
2 lb viande hachée
2 lb saucisses
2 lb chops de veau
4.89

Marché No 5

6 lb jambon
6 lb rôti de veau
5 lb poulet pour rôti
3 lb chops de veau
2 lb de bacon
7.99

Marché INTERNATIONAL Market

VIANDES - PROVISIONS - BUTCHER - GROCER

Livraison gratuite sur la Rive-Sud tous les jours à 4 hres Free delivery on the South Shore every day at 4 P.M.
Vendredi et Samedi: LIVRAISON CONTINUELLE Friday and Saturday: CONTINUOUS DELIVERY
2010 ONTARIO - Corner Bordeaux Appelez LA. 4-1108 - 4-1109 - 4-1100

ASSORTIMENT COMPLET DE FRUITS ET LEGUMES FRAIS RECUS TOUS LES JOURS

NOUS POUVONS CHANGER CERTAINS ARTICLES DANS LES MARCHES POUR VOUS ACCOMMODER

L'ADOPTION



PARDONNE-MOI

C'était à Montréal, il y a trois ans, un dimanche soir, on sortait de vêpres.



Come in and talk over your money problem with us... let us show you how we can arrange a low-cost loan for your convenience

THE SOUTHERN CREDIT CORPORATION

74A, St. Charles West
LONGUEUIL
OR. 4-6217

Un jeune couple, d'allure sympathique et particulièrement distinguée, se dégagea tout de suite de l'encroûtement du parvis. L'un et l'autre gardaient silence, comme à la veille d'une explication, l'un réfléchissant à ce qu'il allait dire, l'autre appréhendant l'entretien tout prochain.

Des qu'on se fut isolés, la conversation s'engagea: Ma petite femme, j'ai une chose à te demander. Je ne voudrais pas être indiscret.

Mais demande, cher ami, demande! Es-tu malheureuse avec moi? Malheureuse? Y penses-tu? Toi, si bon, si prévenant, si dévoué, si affectueux! Malheureuse? Allons, qu'est-ce qui te passe par la tête? et pourquoi cette question?

Vais-je te le dire, maintenant que tu parais si déterminée à ne rien laisser voir? Parle, parle! Tu ne mérites pas de pareilles inquiétudes.

Ecoute, Chérie. Tout à l'heure, dans l'église, secrètement, tu pleurais. Depuis notre mariage, chaque fois que nous sommes entrés dans une église, tu y as turivement essuyé des larmes; je suis à la fois touché et mortellement inquiet de ta station obligée à la statue de Notre-Dame des Sept-Douleurs. Jusqu'ici, je n'ai jamais rien voulu faire voir. Mais ma discrétion s'efface aujourd'hui devant mon tourment moral. Que de fois je me suis aperçu, en arrivant à la maison, que tu avais pleuré!

Mais tu sais bien que nous, autres, les femmes, nous nous faisons de la peine avec des riens. Lors, c'est bien mal, puisqu'il s'agit de vétilles, de me faire si soigneusement tant de cachettes.

Pardonne-moi; c'est la faute aussi. Si tu m'avais plus tôt questionnée.

Allons, mon amie, confie-moi tes scrupules. Des scrupules! Si tu savais!

Ne me fais pas peur, au moins. Tu veux savoir la cause de mes larmes? Sois tranquille Tu n'y es pour rien. Mais, si tu en verses à ton tour, ce sera ma faute, ma très grande faute. Crois-moi, il faut que je sois bien sûre de ton amour, pour te faire ma confiance.

Chérie, je t'ai épousée pour être ton appui, ton protecteur, ton consolateur. Ma seule peine, c'est de constater que tu ne m'as pas demandé plus tôt de sécher tes pleurs.

Eh bien, voici: Mon Dieu aidez-moi! aidez-moi! Il y a quatre ans, en pleine folie de jeunesse, j'ai eu l'épreuve qui assagit toute personne bien née. J'étais légère, mondaine, imprudente, sensuelle. Le bon Dieu impose à mon coup trop rapide le joug du déshonneur. Mais j'ai peur de ton mépris.

Chérie, j'ai pitié de toi. Je t'aime telle que je t'ai connue, telle que tu es; je t'assure. N'aie point peur. La grâce m'attendait à l'hôpital de la Miséricorde. J'y fus traitée, moralement, mieux encore que physiquement. J'en sortis transformée, telle que tu me sais connue, comme tu dis, sérieuse et triste.

Mais pourquoi triste, maintenant? Tu le demandes? Ah! c'est vrai, tu ne sais pas ce qui peut se passer au cœur d'une mère privée de son enfant.

Ma chérie, je te demande pardon d'avoir si lentement découvert et compris la grave cause de ton chagrin. Où est-il cet enfant?

Pour protéger l'honneur des miens, pour empêcher ma pauvre maman, qui était malade, de mourir de chagrin, comme j'avais caché ma honte, ainsi j'abandonnai le pauvre petit être. Mais depuis, sa pensée, ses vagissements, ses appels me poursuivent sans cesse, et le jour et la nuit, au travail, dans ma prière et jusque dans mes rêves.

Pauvre martyre! Mais demain, mais, ce soir, nous irons chercher ton enfant; moi aussi je souffre pour lui, je souffre avec toi.

N'est-ce point cette charité, la réparation de cet abandon, que le bon Dieu attend pour nous accorder des enfants?

Le lendemain, à la Crèche, un monsieur et une dame demandait à voir Mère Supérieure.

C'est le monsieur qui parle, la dame, elle, ne fait que pleurer. Ma mère, je suis M. Untel. Ma femme, que j'aime de tout mon cœur, m'apprend qu'elle a ici, de bien avant notre mariage, un enfant, une petite fille, Yolande. Je veux la rendre à son affection. Est-elle encore ici?

C'est un gros risque de l'avoir abandonnée si longtemps. Elle peut être déçédée; elle peut avoir été placée. Mais auparavant, avez-vous bien pesé votre démarche? Avez-vous pensé au qu'en dira-t-on? Vous rendez-vous compte que vous n'êtes pas tenu à cette adoption, et qu'une si belle action pourra être bien diversement appréciée?

Ma mère, c'est tout pesé. Je trouve que j'accomplis un devoir et une charité. Je suis sûr de la bénédiction du bon Dieu.

Très bien, monsieur; je cours au dossier. Mais comment identifier la petite? Elle est née le 8 février 19...

Et sa mère pécheresse, portait à l'hôpital le numéro 173, ajouta humblement la jeune épouse.

Mère, hâtez-vous, s'il vous plaît, j'endure le martyre. J'ai peur qu'elle soit morte; j'ai peur qu'elle soit placée. Est-ce un pressentiment?

La Mère Supérieure n'a fait qu'une course du parloir aux archives et du dossier de Yolande au solarium où, toute rougeaudie et joyeuse, la petite délaissée sourit encore à l'avenir et attend l'embranchement d'une mère.

Personne ne décria jamais la scène pathétique du recouvrement aux aveugles et ax invalides; du cri maternel, de la surprise et de l'effroi de l'enfant, de l'émotion des témoins.

173, on vous l'avait prêté que, si vous restiez bonne, le bon Dieu vous donnerait quelque bonheur inattendu.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



MEANDERING WITH MIRIAM

University Women's Club Over CHRS.

Mr. David Wilkinson student minister assisting Rev. K.G. MacMillan at the St. Lambert United Church since last October has just completed his first year of theology at McGill University and has been awarded the McCorkill Scholarship for general proficiency.

"There were no opportunity at home in Scotland," said Mr. Wilkinson in the strong Scottish accent which has become so familiar to all, "so I decided to come to Canada in 1954 with my family to get on in life".

Born in Glasgow, Scotland in 1924, David Wilkinson was an only boy whose family had always encouraged him to go into the ministry. During the war, he served in the Navy on destroyers and submarines, but on his return to civies, was unable to obtain a government grant in Scotland for theological studies.

When he came to Canada, he took a job with the E.F. Walter company. By chance one day he met a student minister who told him how to go about entering the ministry. Within a month, he and his family were sent to Oka, an Indian reserve, where David divided his time between the mission, a full time daily job in Montreal, and studies at St. George Williams College at night. Mrs. Wilkinson taught school to help out. As soon as he had passed exams in the required number of subjects for McGill entrance, Mr. Wilkinson began his studies at that University.

His year at Oka completed, he then moved again with his family to Laval West where he served as interim minister for three months. Following that period, he came to St. Lambert as assistant minister although the Wilkinson with their two children, Yvonne, 7, and David 4, have been living in Cartierville.

Possessor of a keen wit and a ready smile, David Wilkinson has endeared himself to young and old alike and entered into many activities at the church since last October. At the end of May, Mr. Wilkinson will be leaving the St. Lambert United Church and moving into the manse at Crystal Springs Church, Montreal, as a student minister on a pastoral charge for a two year period.

UNIVERSITY WOMEN'S CLUB ON THE AIR

BENEDICTION DES VEHICULES EN TOUT TEMPS A L'ORATOIRE

Automobilistes, motocyclistes et cyclistes peuvent obtenir la bénédiction de leur véhicule tous les jours de la semaine à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal. C'est une pieuse pratique que les autorités religieuses encouragent, et à laquelle les habitués de la route s'adonnent de plus en plus. Il n'y a rien de mieux pour s'assurer de rouler à la vitesse réglementaire, ou de partir sur la bonne pédale. L'Oratoire n'organise pas de cérémonie spéciale à heure fixe. Mais il y a constamment, durant l'été, un ou plusieurs religieux à la disposition de ceux qui veulent faire bénir leur véhicule. On n'a qu'à faire sa demande au bureau général du sanctuaire, en face du monastère. Ce bureau est ouvert tous les jours, de 8 h. 30 du matin à 8 h. 45 à 12 h. 45 l'avant-midi, et de 6 h. à 7 h. 30 le soir.

U. Church News from St. Lambert

A two panel stained glass window, one panel in memory of Mr. and Mrs. Dixon Coyle, and the other in memory of Mr. and Mrs. William Rosevear, was dedicated Sunday morning May 5, in the St. Lambert United Church by the Rev. K.G. Macmillan.

Presented and unveiled by Miss Dorothy Coyle, in loving memory of her parents and maternal grandparents, the window, of brilliant hues, is on the south wall near the transport and depicts the scene of Jesus in the home of Martha and Mary.

The late Mr. W. H. Rosevear, a lay preacher was one of the founders of the St. Lambert Methodist Church, where the late Mr. and Mrs. Dixon Coyle were married. There are now eight single panel memorial windows in the church.

Démonstrations des Ambulanciers St-Jean à Mackayville, le 18

A l'occasion de la grande semaine, "Sauvez une Vie", le 16 mai à 8 hres du soir, au sous-sol de l'église St-Jean-Eudes de Mackayville, coin Grande-Allée et Blvd Marie, il y aura grande démonstration gratuite de la respiration artificielle, invitation à tous.

Venez apprendre comment "Sauvez une Vie" Pour plus de renseignements, OR 1-8727.

Sincères remerciements Ambulanciers St-Jean Division 308, Mackayville.

collaborated with the ladies and me to make up this program which we hope you'll enjoy as part of a series of "Community Events" to be broadcast from your South Shore Radio station CHRS, 1080 on the dial. Tune in and find out just what are the "Three D's"?

Celia and Fred Purvis of Stanley Street, St. Lambert, are very happy about the birth of an eight pound two ounce baby girl last May 5 at the Royal Victoria Hospital. It's their third child, and Celia, with baby "rooming in" beside her day and night, says she loves being so close to the new member of the family. And no visitors except the proud papa, while Celia is rooming in with baby.

Congratulations to Leslie MacRae of Mackayville on his recent appointment to the position of General Manager of Canadian Germicide Co. Ltd.

Friday May 17 is my birthday and anyone phoning me on that day will be greeted with these words: "Yes, I would to have a happy birthday!"

Royal possède actuellement plus de 2,000 volumes imprimés sur ce saint. Le Centre est ouvert pour consultation à tous ceux qui s'intéressent au Père Nourricier de Jésus.

Tous les ans, habituellement le 1er mai, jour de saint Joseph artisan, le Centre de recherches et de documentation organise une journée d'études et de conférences sur saint Joseph. Il a invité cette année un éminent josphologiste en la personne du R.P. Francis L. Filas, S.J., de l'université de Chicago.

L'AFFLUENCE D'ETE

Avec les beaux jours d'été, le nombre des pèlerins et des visiteurs des régions plus éloignées du Canada et des Etats-Unis, ne cesse d'augmenter à l'Oratoire Saint-Joseph. Cette semaine, deux groupes de pèlerins américains, l'un de Boston et l'autre de Buffalo, ont ouvert cette période d'affluence. Ils étaient au-delà de 200 personnes.

Au cours de la même période, quelques centaines d'élèves du collège Bagile-Moreau sont venus faire leur pèlerinage annuel. Aujourd'hui, les religieux du sanctuaire attendent plusieurs jeunes communicants du collège Marie de France, un fort groupe d'Ukrainiens de la métropole et les nombreux élèves du collège Laval de Saint-Vincent-de-Paul. Ces derniers viennent à l'Oratoire pour la 48e année consécutive.

NOUVELLES BREVES

Le Centre de recherches et de documentation sur saint Joseph de l'Oratoire du Mont-

NOUVELLES DE CROYDON

Le comité des Citoyens de St-Hubert a des félicitations bien méritées à adresser à son conseiller municipal pour les divers travaux qu'il fait exécuter dans les rues de Croydon. Ces travaux se faisaient attendre depuis plus de 5 ans et les citoyens les réclamaient à grands cris. Bravo, Monsieur Lafleur, c'est ce qu'on peut appeler du travail bien fait.

Lisez et faites lire Le Courrier du Sud

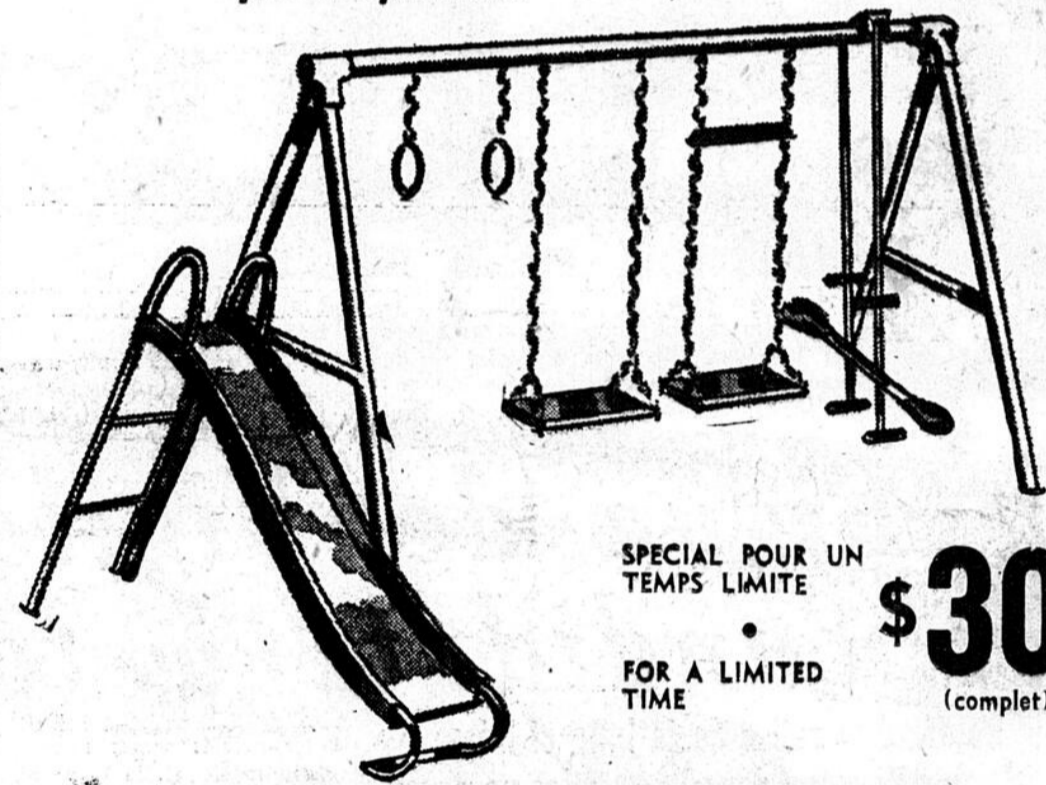
POUR UN FINI DOUX, VELOUTÉ, LAVABLE, **FLAT-TONE** SHERWIN-WILLIAMS

D'usage facile — décoration idéale des murs et plafonds. 0.00 LA PINTÉ

NOUS EMETTONS LES PERMIS DE PECHE REPARATIONS DE TONDEUSES A GAZON

ST.LAMBERT HARDWARE Co.
CLEMENT GIROUARD, prop.
Votre vendeur "Sherwin-Williams" et "Res"
434 Victoria St-Lambert OR. 1-7269

Seul **PARK ELECTRIC Reg'd** peut vous offrir un pareil spécial...



SPECIAL POUR UN TEMPS LIMITE \$30.00 (complet) FOR A LIMITED TIME

SANS LA GLISSOIRE WITHOUT SLIDE 22.00

PARK ELECTRIC Reg'd

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES 174, BOUL. CHURCHILL OR. 1-9275 GREENFIELD PARK

Be generous to the Cubs

Saturday, May 18th
HOUSE TO HOUSE SALE OF
FIRST AID KITS
BY CUBS OF
St. Francis of Assisi
(ST. LAMBERT)

LES LOUVETEAUX VOUS SOLLICITERONT
Samedi, le 18 mai

Encouragez-les

EN ACHETANT UN
NECESSAIRE DE PREMIERS SOINS

TWO LARGE RECEPTION HALLS

for weddings and for all kinds of banquets Reserve now!



Chateau du Parc

162, boul. Taschereau
GREENFIELD PARK
OR. 1-1039

DEUX GRANDES SALLES DE RECEPTION

pour mariages et banquets de toutes sortes, faites vos réservations tôt pour éviter des déceptions.

Spécialité "RADIANT STEAK"

Essayez notre steak cuit à la fameuse machine "Radiant Broiler"

Free Delivery Livraison gratuite

Aux électeurs de Mackayville

La population de la cité de Mackayville vient de me témoigner sa confiance en renouvelant mon mandat de faire pour un second terme. Je lui sais gré de ce témoignage non équivoque.

Comme par le passé, j'emploierai toutes mes énergies à servir avec conviction et sincérité le public que je représente.

Il me fait plaisir de témoigner ici publiquement à tous mes amis et organisateurs des sentiments de gratitude et de reconnaissance. Leur collaboration sans défaillance m'est un précieux réconfort.

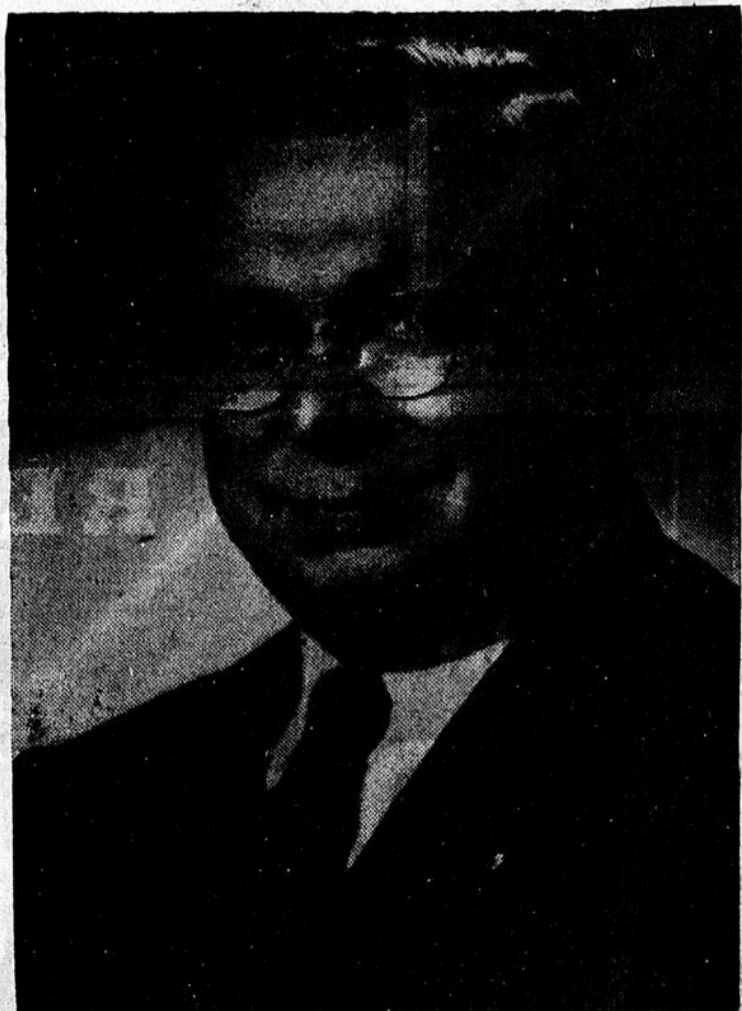
Paul PROVOST, maire

To the Electors of Mackayville

The citizens of Mackayville have again shown their confidence in electing me to a second term as Mayor. I am very thankful.

As I have done in the past, I will employ all of my energy to serve the population of this town, with sincerity and convictions.

I wish to thank all of my friends, and particularly my organizers, for their help and fullest cooperation in this victory.



Paul PROVOST MAIRE — MAYOR

Le Richelieu - St-Lambert et l'enfance malheureuse

Comme à l'accoutumée, le Club Richelieu-St-Lambert a tenu sa réunion régulière ces jours derniers à l'Auberge Labarre. Son sympathique président, M. Paul Tanguay, conférencier d'office, a fait un brillant exposé de l'oeuvre accomplie par le Club en faveur de l'enfance malheureuse durant les quatre années de son existence. Avec cette facilité d'élocution qui lui est propre et cette puissance d'argumentation naturelle à tout courtier d'assurance, le conférencier a fait connaître le bilan de la Caisse de charité de tout Club-Richelieu bien-né. Douze mille dollars ont été distribués, soit pour les camps

d'été Lépine, soit pour l'Institut Familial St-Joseph, sans oublier une contribution à la Fondation de la Chaire de délinquance juvénile à l'Université de Montréal et nombre de dons à des oeuvres de charité. L'hiver dernier encore, le Club organisait une chaleureuse réception à des réfugiés hongrois. Aussi, est-ce avec un intérêt tout particulier que les membres ont écouté les commentaires enthousiastes de leurs collègues dévoués, Jacques Filion et Maurice Riopel. Il est bon de rappeler que toutes les sommes perçues au cours des campagnes de souscription ou à la suite d'amendes imposées dans les réunions sont versées intégralement à cette caisse de l'Enfance malheureuse, qui est d'ailleurs complètement distincte de la caisse d'administration.

viendra nous montrer tout le plaisir qu'il y a de voir une truite dodue venir s'accrocher à un appât.

PELERINAGE A N.-DAME-DU-CAP

Un pèlerinage organisé par les Filles d'Isabelle de Jacques-Cartier, cercle No 877, aura lieu dimanche le 19 mai prochain au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap.

Le départ a été fixé à 7.00 hrs de l'avant-midi, à l'intersection des rues St-Georges et Beaugard, près de l'église St-Jean-Vianney. Pour plus de renseignements: OR 4-6189. (Communiqué)

A Jacques-Cartier :

NOUVELLE CAISSE POPULAIRE

Une nouvelle Caisse Populaire a récemment été fondée à Jacques-Cartier. C'est ce que nous annonçait en fin de semaine M. Oscar Béliveau, président de la Caisse Populaire Notre-Dame de la Garde.

Le local de cette Caisse est situé à même le presbytère de cette paroisse, soit à 1278 rue Papineau.

M. Béliveau invite cordialement la population à visiter la nouvelle Caisse à y faire des dépôts et à y devenir sociétaire. On connaît tous les avantages des Caisses Populaires, ces institutions canadiennes-françaises qui ont présentement des centaines de millions de dollars d'actif à travers la province de Québec. On peut en bénéficier en devenant sociétaire.

Les heures d'ouverture de la nouvelle Caisse sont les suivantes: de 7.30 à 8.30 hrs p.m. les lundis et vendredis de chaque semaine.

On demande à toute la population d'encourager cette nouvelle Caisse en y déposant ses économies et en les faisant fructifier.

Concours d'entrée au Séminaire de St-Jean, le 18 mai prochain

Quatre bourses d'étude offertes par l'Oeuvre des Vocations du diocèse.

Cette année encore, l'Oeuvre des Vocations du Diocèse de Saint-Jean veut bien favoriser un concours d'entrée au Séminaire. En conséquence l'Oeuvre

1) offre des bourses d'études, spéciales à ce Concours organisé et dirigé par les autorités du Séminaire.

2) exige que ses futurs bénéficiaires du Séminaire soient tous concurrents à cet examen. Ce concours est ouvert et obligatoire pour TOUT ELEVE (du diocèse ou des autres diocèses) DESIRANT COMMENCER SES ETUDES AU SEMINAIRE DE SAINT-JEAN EN SEPTEMBRE PROCHAIN. — même si cet élève ne tend pas à bénéficier de l'aide régulière de l'Oeuvre des Vocations; mais seuls sont acceptés à l'examen, ceux qui auront au moins terminé leur 6ème année en juin prochain.

L'examen aura lieu au Séminaire, samedi, le 18 mai, à 9 (suite à la page 5)

ERRATUM

Nous désirons rappeler aux lecteurs qu'une erreur typographique, dans le dernier numéro de notre journal, nous fit annoncer le mariage de Mlle Denise Mongeau, de Longueuil, à M. Richard Schwagler, de Yakima, Washington, pour le 15 mai alors qu'il n'aura lieu que le 15 juin prochain. Nos excuses.



FRANK SENEZ

vous invite à venir voir les nouvelles

invites you to see the all-new wonderful,

BUICK

ET AND

1957

NOW ON DISPLAY

CHEZ AT

Abias Pepin Limitée

VENDEUR AUTORISE BUICK - PONTIAC - GMC

OR. 4-4924

Nous avons le plaisir d'annoncer à notre nombreuse clientèle que nous occupons maintenant nos

NOUVEAUX LOCAUX

situés à

480, rue Victoria

St-Lambert

Ryan Paint Co. Ltd.

ILS TRANSPORTENT TOUT - DES SACS À MAIN AUX MAISONS

GMC

la seule série qui répond à tous les besoins

Charges utiles allant de 1/2 tonne à 90,000 lb. P.B.S. C'est vrai! les camions GMC sont conçus pour couvrir la gamme de charges utiles la plus vaste qui soit, et pour s'adapter à n'importe quel travail. Ces châssis et essieux GMC sont vraiment robustes. Aussi, peu importe la charge, avec un GMC, votre transport est plus efficace.

3 transmissions standard et 3 automatiques. La gamme de transmissions la plus complète de l'industrie automobile... comprenant deux nouvelles transmissions standard à cinq vitesses, ainsi que le Powerglide, l'Hydra-Matic et la Powermatic. Choix d'essieux GMC à multiples vitesses et vous pouvez transporter n'importe quelle charge.

Cher le plus vaste de puissance. Que votre travail exige un robuste "6" ou la puissance supérieure d'un gros V8, un moteur de la série complète GMC fournit la force nécessaire pour transporter les charges les plus lourdes sur les routes les plus mauvaises. N'oubliez pas non plus l'incomparable choix de diesel GMC.

Tous les perfectionnements et des dizaines d'exclusivités. Résistance supérieure des châssis et des essieux... lignes élégantes des cabines, à l'intérieur comme à l'extérieur... commodité et confort accrues... tous ces avantages donnent à votre camion une valeur exceptionnelle... et vous aident à augmenter vos profits.

TOUT RAPORTE D'AVANTAGE AVEC UN CAMION

UNE VALEUR GENERAL MOTORS GMC-11570

Vendeur autorisé
★ BUICK
★ PONTIAC
★ VAUXHALL
★ camions G. M. C.

Abias Pepin Limitée

155 ouest, rue St-Charles
LONGUEUIL
TEL.: OR. 4-4924

MEDECINS de GARDE

EMERGENCY CALLS for DOCTOR

MAY 18 - 19 MAY

- ST-LAMBERT - MACKAYVILLE VILLE LEMOYNE: Dr R. Achim — OR. 1-7123
- CITE JACQUES-CARTIER: Dr R. Lamarre — OR. 4-8215
- LONGUEUIL — MONTREAL-SUD: Dr F. Lamarre — OR. 4-9336

H. C. PANET. Quick PROPANE Gas Co.

"The purest propane gas!" "Le gaz propane le plus pur!"

EASY TERMS ★ TERMES FACILES

SYSTEMES DE CHAUFFAGE DE TOUS GENRES 24 HEURES PAR JOUR — BUREAU OR. 4-6408 OFFICE

HEATING SYSTEM OF ALL KINDS

OR 4-8702

32 ST. CHARLES W.-O. LONGUEUIL

CHRS

"le poste de la Rive-Sud" EST MAINTENANT EN ONDES DE 6 hres DU MATIN A 6 h. 30 DU SOIR

1090

au cadran

LIGNE DIRECTE UN 1-5965

16

16

16

MANIFESTATION DU IIIe CENTENAIRE LA PLACE D'ARMES DE MTL, 19 MAI

315e anniversaire de la fondation de Montréal et le IIIe centenaire de la Seigneurie de Longueuil. —
Le dimanche, le 19 mai courant, les citoyens de Longueuil et de la Côte-Sud seront les invités de la manifestation qui se tiendra à la Place d'Armes pour commémorer la fondation de la Ville-Marie et le troisième centenaire de Longueuil.
PROGRAMME
Département pour dames — 2e étage
Département pour hommes — Rez-de-chaussée

mess des officiers, au régiment de Maisonneuve — Manège militaire près du Champ-de-Mars, 175, rue Craig est, Montréal. Jacques Poulin, RA 7-3557, RI 7-7280.

Les cinéastes du Service de diffusion sur les ondes de CBFT enregistreront la cérémonie pour diffusion sur les ondes de CBFT et de CBMT, dimanche soir. Les unités mobiles des postes de radio de Montréal enregistreront la cérémonie sur bande sonore.

Son honneur le maire de Longueuil, M. Paul Pratt, les membres du conseil municipal et de la Commission du IIIe Centenaire; les demoiselles en robe d'époque, le président de la Commission scolaire et les commissaires d'école de Longueuil ainsi que toutes les personnes qui de près ou de loin travaillent à l'organisation du troisième centenaire de Longueuil sont invités de façon pressante à assister à la cérémonie de la Place d'Armes et à la réception qui s'en suivra à l'hôtel de ville de Montréal.

Throngs Visit Museum Train at St. Lambert

Mayor Townshend Thanks C.N.R. Operations Head for Centennial Contribution.

Opening ceremonies at the Museum Train at St. Lambert last week as part of the Centennial Celebrations throughout 1957 were marked by an address by Mr. S. F. Dingle, vice-president in charge of operations of the Canadian National Railways followed by St. Lambert Mayor John Townshend's expression of appreciation of the C.N.R.'s splendid gesture in tribute to the now 100-year old municipality.

Mr. Dingle's remarks were a roundly applauded, following which His Worship Mayor Townshend thanked Mr. Dingle and the Canadian National Railways with the following message: —
"I must give Mrs. Lyons the credit for this train being here, as I believe it was she who first suggested we try to secure it. I want to thank the Canadian National Railways who have so graciously made this exhibition available to us as a part of our Centennial celebrations."

wood which formed a passage over a part of the St. Lawrence River for the Champlain and St. Lawrence Railway more than 100 years ago. The Champlain and St. Lawrence was a predecessor to the Grand Trunk Railway, which is now a part of the Canadian National.

The presentation of this gavel is a very fine gesture on the part of Mr. Dingle and the Canadian National Railways. It will serve as a memento of this occasion, and you can be sure it will be greatly treasured.

I must give Mrs. Lyons the credit for this train being here, as I believe it was she who first suggested we try to secure it. I want to thank the Canadian National Railways who have so graciously made this exhibition available to us as a part of our Centennial celebrations.

We have had several very interesting events this year so far, and we are going to have many more, but I doubt that there will be anything that will linger longer in the memories of our young people than their tour of this train. To my mind, there is nothing which forms a stronger link with the past than a railway train. When you look at the locomotives exhibited here and then at one of the new giant diesels, you will know what I mean.

Again I thank you, Mr. Dingle, for the use of this train. We will take good care of it and return it to you in good condition. There will be no flat wheels, there will be no pulled drawbars, and no brake beams dragging, but there will be a lot of happy memories of this occasion in St. Lambert.

Concours d'entrée...

(Suite de la page 3)
heures 30 minutes du matin. Les candidats passeront la journée au Séminaire et y prendront le dîner. Entre les périodes d'examen, ils pourront visiter la Maison, prendre contact avec les professeurs et les élèves. Outre des examens d'aptitudes et goûts, il y aura des concours de français et d'arithmétique; nous insisterons sur l'analyse grammaticale.

Les concurrents pourront bénéficier, selon leur succès, de quatre bourses d'études très spéciales:

- le premier \$100.00
- le second 75.00
- le troisième 50.00
- le quatrième 25.00

Dans ce succès, nous tenons compte de la classe que le sujet va terminer. L'examen est gratuit. Le résultat sera proclamé, la semaine suivante, dans le journal "Le Courrier du Sud" BIENVENUE.



LE LAIT

contient presque tous les 35 éléments reconnus essentiels à l'alimentation humaine. Buvez-en davantage!

OR 4-4951

Laiterie **ST-ALEXANDRE** LIMITEE
LAIT - BREUVAGE AU CHOCOLAT - CREME

Need a "Lifter"? Have a Brading's
... the hearty ale!



SLOW-BREWED
TO THE
QUEBEC TASTE



162

Si Charles Le Moyné revenait...

Si Charles Le Moyné pouvait revenir dans son domaine, la Seigneurie de Longueuil, ce qu'il en trouverait du changement!

Serait-il heureux ou mécontent? A nous de répondre! Il serait sincèrement très heureux de voir les nombreux progrès qui ont amélioré ses possessions; de voir toute cette vaillante population qui peine et s'acharne à embellir, modifier et agrandir cette magnifique partie du Canada.

Mais comme il serait malheureux et mécontent, Charles Le Moyné, si, se promenant dans les rues de la grande Cité de Jacques-Cartier, il voyait les photographies de "LEO" sur les poteaux.

"LEO" qui se présente à la mairie... Pour sûr que Le Moyné se retournerait dans sa tombe... Oh! vous croyez? NON. — Le Moyné réunirait ses fils, les Machabées de la Nouvelle France; pour combattre avec encore plus d'acharnement les ennemis actuels de Jacques-Cartier, "LEO" et ses semblables, qu'ils ne pas être volés... Tout tre l'ennemi du temps. J.J.J.

VENTE ANNIVERSAIRE

Judi 16 mai

ou

Samedi 25 mai

Voyez ces spéciaux...
beaucoup d'autres non annoncés

Département pour hommes — Rez-de-chaussée

PANTALONS gabardine tout laine vente 12.96	PANTALONS pourcentage de dacron vente 6.96
---	---

Chemises blanches en broadcloth vente 3.56	Chemises sport manches longues vente 3.56
---	--

Sous-vêtements camisole et caleçon vente .66 ch. pièce	Socquettes pour hommes vente .96 paire
---	---

Département pour garçons — Rez-de-chaussée

"JEANS" bleu marin vente 2.36	PANTALONS "putter" bleu pâle vente 2.36
--	--

PANTALONS "hip-hugger" vente 3.96	Chemises sport coton lavable vente 2.36
--	--

T-SHIRTS tricot de coton vente 1.56	SOCOQUETTES pour garçons vente .66 paire
--	---

(Département pour enfants — 2e étage)

Manteaux de printemps pour fillettes. Réduits jusqu'à 1/2 prix	COSTUMES TOILE pour fillettes 4 à 6x rég. 10.95 vente 7.96	7 à 12 rég. 13.95 vente 9.96
---	--	------------------------------------

Shorts et Halter pour fillettes Gr. 8 à 14 rég. 1.98 vente 1.66 ens.	PEDAL PUSHERS et BERMUDAS 4 x 6x rég. 1.98 vente 1.46	8 à 14 rég. 2.95 vente 1.96
---	---	-----------------------------------

SHORTS genre "boxer" pour garçonnets 3 à 8x vente 1.06	BAS DE JEU "Penmans" 8 à 8 1/2 rég. 78c vente .46	SALOPETTES popeline de coton Grandeurs 1 à 3 vente .96
---	---	--



SERVIETTES DE BAIN ratine spongieuse 20 x 38 vente .56 ch.	"CANNON" Ensembles serviettes vente 1.36 l'ens.	Linges à vaisselle en toile - 22 x 32 vente .46 ch.
---	--	--

DRAPS et TAIES "ANNIVERSAIRE" Wabasso GARANTIE DE 7 ANS	Taies d'oreillers 42 pouces vente 1.36 paire
---	---

COUVERTURES "KENWOOD" "Heather Tone" tout laine vente 8.96 ch. (idéal pour le camp d'été)	COUVERTURES "ESMOND" EDREDON vente 4.96 ch.
---	--

LAINE A TRICOTER "BOTANY"
RENFORCEE DE NYLON
vente .26 balle

STATIONNEMENT
situé à l'arrière de notre magasin. Entrée rue Notre-Dame.

J. L. TAYLOR & SONS LTD.

556, VICTORIA

OR. 1-7216

ST-LAMBERT

Ouvert du mardi au samedi de 9 a.m. à 6 p.m.
Le vendredi soir jusqu'à 9 p.m.
Fermé les lundis

SPRING CASH SALE

G.-E. HI-FI TABLE MODEL \$159.00	THOR WASHER AUTOMATIC \$299.00	G.-E. 24" RANGE SPACEMAKER DE LUXE \$229.00
FLEETWOOD 21" TV SET CONSOLE \$299.00	TV AERIALS \$2.49	THOR 30" RANGE \$299.00
G.-E. DISHWASHER \$249.00	BLUE RIBBON RANGETTE 110 VOLTS \$69.00	SYMPHONIC CHANGER PORTABLE \$59.00
G.-E. FREEZER CHEST TYPE \$299.00	G.-E. 40" RANGE DE LUXE \$275.00	G.-E. POLISHER \$39.00
G.-E. VACUUM GREEN \$59.00	G.-E. 12" FRIG. AND FREEZER \$489.00	G.-E. GRIGERATOR 10 CU. FT. — DE LUXE \$299.00
CLOCK RADIOS SPECIAL \$29.00 - \$39.00	G.-E. 24" TV SET CONSOLE \$339.00	THOR SQUARE WASHERS SPECIAL \$149.00

ALL ITEMS BRAND NEW AND FULLY GUARANTEED ON THIS EXTRAORDINARY CASH SALE

Bunker

OR. 7-2843

885 STE-HELENE

OR. 7-2843

La Ligue de...

(Suite de la page 1)
surveillance de la Caisse Populaire St-Charles - Borromée, ex-président de cercles des Jeunes Laurentiens, ex-trésorier général et ex-président régional des Jeunes Laurentiens, mouvement patriotique de jeunesse qui a connu de beaux jours de gloire.

En plus d'occuper la présidence de la Commission Scolaire de Jacques-Cartier, M. Chamberland est membre actif du club Richelieu-

Longueuil, auxiliaire de la Fédération des Oeuvres de Charité C. F., directeur de l'association diocésaine des commissions scolaires et membres de la Ligue des Propriétaires.

C'est donc dire que M. Chamberland possède toutes les qualités d'un homme appelé à occuper des postes publics importants où il puisse mettre à profit ses aptitudes et ses connaissances. Sa compétence en administration financière serait particulièrement précieuse s'il venait un jour à diriger les

destinées de la municipalité de Jacques-Cartier, à titre de maire.

J. THOMAS COOKE
M. J. Thomas Cooke demeure à 161 rue Jeannette, dans la paroisse de Notre-Dame de Fatima. Né le 24 septembre 1894, il est père de 6 enfants et demeure depuis 5 ans à Jacques-Cartier. Outilleur général aux Usines Cherrier, à St-Paul-Ermitte, M. Cooke porte un intérêt constant aux affaires municipales et civiques.

Il est directeur de la Ligue des Propriétaires de Jacques-Cartier et membre de la Ligue de Bow-

ling de Fatima. Il est également secrétaire du comité de bienfaisance des Usines Cherrier et directeur du Comité de Crédit de Cherrier Credit Union.

Son souci d'aider ses semblables le recommandant favorablement pour un poste de conseiller municipal.

JEAN-PAUL TONSIGNANT

Dans le quartier no 2, la Ligue de Vigilance a décidé d'appuyer la candidature de M. Jean-Paul Tonsignant, un vieux résident de Jacques-Cartier. En effet, la famille de M. Tonsignant habite cette ville depuis 25 ans. Elle y jouit d'une fort belle réputation.

Né à Leclercville, le 2 décembre 1916, M. Tonsignant est venu à Jacques-Cartier en 1932, lorsque ses parents y ont acheté une terre. Il est présentement limonier à l'emploi de Daigne et Paul, métier qu'il professe depuis 9 ans. Auparavant, il était cultivateur-apiculteur sur sa terre à Jacques-Cartier.

M. Tonsignant est membre de la Ligue du Sacré-Coeur membre de la Ligue des Propriétaires, membre des Caissees Populaires. Il sait faire bénéficier ses co-paisiens de ses qualités puisqu'il occupe la fonction de syndic de la paroisse St-François-de-Salles. De plus, et

The Longueuil Protestant School Board's Pageant Spells a Spirit of Bonne Entente & Cooperation

A Bonne Entente Milestone. — The Board and Pageant Committee. — Acknowledgements. — The Programme and the Cast.

On Friday evening, May 3, 1957, a series of tableaux illustrating various phases in the growth of the City of Longueuil from the time of its founding in 1657 by Charles LeMoynes down to the present day, was presented

by pupils attending the Caroline and Lemoyne-d'Iberville Schools. This project was sponsored by the Longueuil Protestant School Commissioners consisting of — see programme. A pageant committee was formed in October 1956 and by dint of much hard work and extensive training, the final results of their combined efforts was shown to the following members of the committee for the outstanding success thus achieved;

Mrs. W. P. Farley, who wrote the script, Mrs. H. G. Greene, who designed the tableaux, Mr. L. Lander, who trained the choir, Mr. N. Fisher, who was in charge of the dance arrangements, Mr. H. G. Greene, Convener of the Committee, Miss H. Cross and Mr. D. A. MacNaughton, Principals of Caroline and Lemoyne-d'Iberville Schools respectively, who co-operated in every way possible to ensure the successful conclusion of the venture.

songs and dances performed admirably by the choir and junior pupils. The stately gavotte, minuet and waltz were examples of what can be accomplished with enthusiastic and intensive training, while Mr. Lander is to be specially congratulated on the very fine work done by his choir.

ACKNOWLEDGEMENTS
We extend our sincere thanks to The Longueuil Tercentenary Committee for financial assistance. Mr. & Mrs. John Reilley for providing us with authentic French Canadian Antiques. Malabar's Costumiers for their gracious co-operation and assistance with the make-up. Mr. Syd Gross for helping with the lighting. Bond Clothing of Longueuil for their aid. Mrs. W. Cash for her generous assistance with our programme.

Special mention must be made also of the following staff members who worked wholeheartedly in the undertaking; Mr. L. Walsh, who produced the outstanding lighting effects, Miss M. Thomson, who trained the Grade IV pupils in the Indian Work Dance, Miss P. LeTouzel and Mrs. F. LeTouzel, who helped tremendously in the dance routines and in the fitting of costumes. Other staff members who assisted were Mrs. E. Smith, Miss F. Naylor, Miss E. Illingworth and Mr. W. Bisson.

Finally, the people upon whom the actual production depended; namely, the pupils, performed their various parts like professionals and made a magnificent contribution to the over-all Longueuil Tercentenary Celebrations.

The programme was entirely original and the stage equipment as authentic as possible. The LeMoynes family, quite properly, was the theme running through the whole performance. Charles LeMoynes, his wife and family were portrayed in the first section as were their friends and allies, the Coureur-de-Bois and Indians. The second part depicted such of French-Canadian life as La Veille, the visit to the Grandparents, the Mother and Child. Anyone familiar with French-Canadian scenes will readily recognize these tableaux as a necessary part of the early family life. The tableau entitled "Faith" was particularly impressive as it signified the hope for the future based on the past. No matter what the color, race or creed, as long as the family life and faith remain steadfast Longueuil's future is assured.

Interpersed between the tableaux and indeed part of some were the French-Canadian folk

VENSON'S HOME APPLIANCES
J. BISSONNETTE, OWNER

- INGLIS WASHERS & DRYERS • TAPPAN ELECTRIC STOVES
- SPARTON TELEVISION AND HI-FI
- FURNITURES • RECORDS • GIFTS COUNTER

AUTHORIZED DEALER
WE HAVE EVERYTHING YOU NEED IN ELECTRIC APPLIANCES...

57, Devonshire Road, St-Lambert, OR. 1-6757

PEPINIERE DE BOUCHERVILLE

vous offre des pomiers, pruniers, poiriers, cerisiers, petits fruits, arbres d'ornement, plants pour haies, fleurs vivaces, cèdres, junipers, épinettes bleues.

ASSORTIMENT COMPLET POUR NOTRE CLIMAT

Commandes Immédiatement

PEPINIERE BOUCHERVILLE
YVES LENAOUR
COIN DU PEROU BOUCHERVILLE
OL. 5-1436

ROBERTS & LAURIER
CONTRACTORS

If you have anything, big or small, we do it. Concrete — Brickwork — Garages — Fencing — Remodelling houses and cellars.

OUR SPECIALTY
Painting and kitchen remodeling
So give us a call — Free Estimates
Very reasonable rates — OR. 1-4745

Pourquoi s'éreinter à pelleter du charbon..?

alors qu'un versement d'aussi peu que \$32.00 vous procure le fameux

Brûleur à l'huile ESSO

Complètement automatique

\$32.00 COMPTANT JUSQU'A 5 ANS POUR PAYER

Nous pouvons aussi vous offrir les contrats d'huiles ESSO à perpétuité

De Luxe Electric & Oil Burner
269, rue St-Jean OR. 7-5828 Longueuil

Nouveaux bas prix

Super-Cushion 3-T

GOOD YEAR

Maintenant

\$12.45

seulement plus votre vieux pneu, catégorie "A" (dimensions 6.00 x 16)



Un pneu durable et fiable, à un vrai prix d'aubaine!

C'est, une véritable aubaine! Un pneu de haute qualité! La carcasse en corde 3-T, une exclusivité Goodyear, est à l'épreuve de l'échauffement, des chocs, et de l'affaiblissement, ennemis habituels des pneus. La semelle Goodyear est résistante et durable, et vous donne un pneu qui dure plus longtemps, et une meilleure traction.

Prix d'aubaine pour pneus d'autres dimensions aussi!

\$12.95 dimensions 6.70 x 15
\$14.95 dimensions 7.10 x 15

*plus votre vieux pneu, catégorie "A"

Voyez votre marchand Goodyear!

GOOD YEAR

Les pneus Goodyear sont plus en demande que les pneus de toute autre marque!

VOYEZ VOTRE VENDEUR LOCAL

GENE VENNE Ltée

965 BLVD TASCHEREAU OR. 4-6516
MONTREAL - SUD OR. 4-6300

Commandez le

COKE LASALLE

MAINTENANT

au Plus Bas Prix de la Saison!

En commandant votre approvisionnement de Coke Lasalle dès maintenant, vous obtenez la chaleur de l'hiver prochain au plus bas prix de la saison! Vous n'avez pas à tout régler d'un seul coup — grâce à un Contrat Budgetaire Lasalle Coke, vous pouvez répartir les paiements sur une période de 9 mois sans frais supplémentaires! Le Coke Lasalle, de fabrication canadienne, est votre combustible domestique le plus économique... faites-en l'essai et vous économiserez durant toute l'année. Satisfaction garantie ou argent remis.

Commandez le Coke Lasalle de votre fournisseur habituel de combustible ou de la Compagnie Lasalle Coke, Pontiac 6-8561, DES AUJOURD'HUI!

Lasalle Coke
"Chaleur sans Porte"

SOUSCRIPTION EN FAVEUR DES BOURSES D'ETUDE

Organisée par les locales de la Société des Artisans diocèses St-Jean-Valleyfield

DU 15 MAI AU 31 MAI

magasinez • épargnez • collectionnez

chez Steinberg où vous avez choix parmi plus de 5,000 produits garantis et de première qualité!

grâce aux aubaines et aux bas prix de tous les jours!

les superbes primes que vous offre votre marché Steinberg!

LES MAGASINS STEINBERG SERONT FERMES LUNDI, LE 20 MAI, FÊTE DE LA REINE.



A VOTRE NOUVEAU MARCHÉ STEINBERG... Situé à

1351 CHEMIN CHAMBLY,
VILLE JACQUES-CARTIER



VEDETTES FRAICHES!

CAROTTES

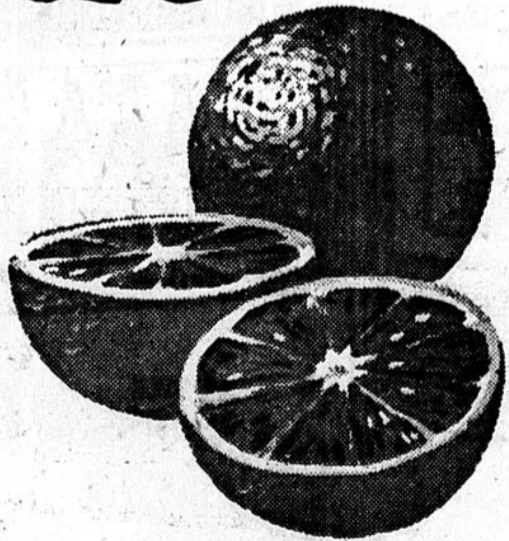
Croquantes, importées (en sac de polythène)

5 LB 39¢

FRESH CRISP CARROTS

ORANGES

Fraîches de Floride
Pelure mince... moins de perte.
Extra juteuses
Grosneur 144



JUICY ORANGES

2 Douz. 49¢

CANADA, CATEGORIE No 1

PATATES N.B.

50 LB EN SAC 99¢

NEW BRUNSWICK POTATOES

PICNICS SANS JARRET

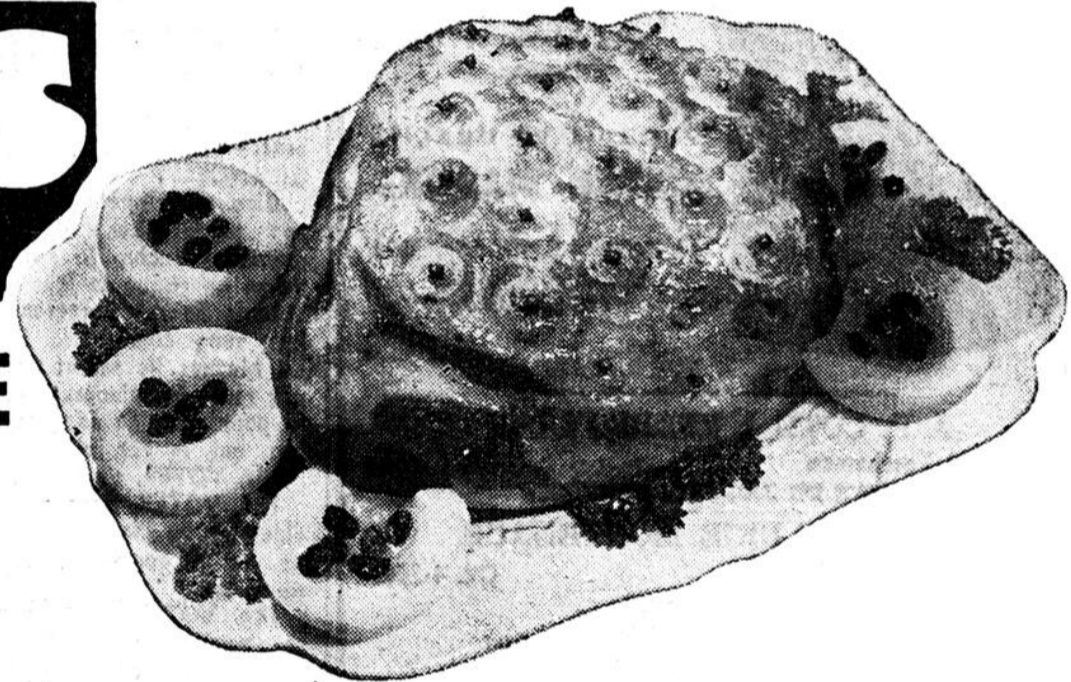
L'ACHAT de la SEMAINE

SHANKLESS PICNICS

Marque "Maple Leaf"

A BAS PRIX !

LB 45¢



SAUCISSE A DEJEUNER

PURE PORK BREAKFAST SAUSAGE

PORC PUR **LB 43¢**

Ouvre les mardis, jeudis et vendredis jusqu'à 9:30 p.m.

OFFRES d'économie

Vaste parc de stationnement gratis

EPARGNEZ 40c

PELLE ET SEAU POUR LE SABLE

(Prix ordinaire 69c)

VOTRE POUR SEUL.

SAND PAIL AND SHOVEL

29¢

Conservez "PINKY", les factures roses de Steinberg, qui peuvent être accumulées et échangées contre des primes de qualité. Ensemble pour Cuisson Sans Eau et Service de Vaisselle française "Les Etoiles". Une unité pour seulement 1c avec les factures roses pour le montant requis.



BAS PRIX SPECIAUX

CREME GLACEE ICE CASTLE

Saveurs assorties

BRIQUE 1 CHOP.

19¢

(PRIX ORD. .25c)

3 CHOPINES

FORMAT FAMILIAL **55¢**

(PRIX ORD. 67c)

ICE CASTLE ICE CREAM

Tous les prix ne sont en vigueur qu'au nouveau marché STEINBERG à

1351 CHEMIN CHAMBLY RD., Ville Jacques-Cartier

jusqu'à la fermeture samedi, le 18 mai. Service de livraison tous les jours. Service à l'auto, caisses à comptoir mobile.

SOUPE aux tomates

Campbell

(Prix ord.

2 boîtes 25c)

4

BOITES 10 OZ

45¢

BISCUITS SODA

CHRISTIE

BOITE 1 LB

29¢

BOITE 2 LB

53¢

(PRIX ORD. 33c)

(PRIX ORD. 59c)

All prices in effect only at STEINBERG'S newest market...

until closing time, Saturday, May 18th. Daily delivery service... car order depot for your convenience.

Deux curés de J.-Cartier célébreront leur 25ème anniversaire de prêtrise

(par Gérard BOUDREAU)

M. le Chanoine Adrien Gamache, curé du Sacré-Coeur de Ville Jacques-Cartier, et M. l'abbé Léo Raymond, curé de Notre-Dame-de-Grâces, Ville Jacques-Cartier seront fêtés par leurs paroissiens.

NOTES BIOGRAPHIQUES...
M. le Chanoine Adrien Gamache est né le 26 mai 1907, du mariage de Salime Gamache et Rose-Délila Goyette.

Il fit ses études au Séminaire de St-Jean de 1922 à 1928. Théologie, au Séminaire de Montréal de 1928 à 1932.

Ordonné prêtre par Son Excellence Mgr Gauthier, le 21 mai 1932, l'abbé Gamache fut nommé vicaire à Notre-Dame Auxiliatrice de St-Jean, de 1932 à 1943. Vicaire à la Cathédrale de St-Jean de 1943 à 1948. Curé fondateur de la paroisse du Sacré-Coeur en 1946.

L'église actuelle fut inaugurée le 12 mai 1956, et le 30 mai suivant

Son Excellence Mgr G.-Marie Co-dette le nommait Chanoine et Vicaire Forain.

FETE A L'EXTERNAT CLASSIQUE

Le 26 mai prochain, il y aura messe à 11.30 heures à l'église paroissiale du Sacré-Coeur. M. le chanoine sera assisté de MM. les abbés Paul Mercille et Paul Patenaude.

Le dîner sera servi après la messe dans la grande salle de l'Externat Classique du Chemin-Chambly.

NOTES BIOGRAPHIQUES DE M. L'ABBE LEO RAYMOND

Né à St-Placide le 26 mai 1908 de M. Philias Raymond et Maria Proulx. Il fut ordonné prêtre le 21 mai 1932 à la Cathédrale de Montréal, et nommé vicaire à la Cathédrale de St-Jean de 1932 à 1947. M. l'abbé fut nommé aumônier

Gaétan "Gaye" Laliberté With Longueuil's Baseball Barons

Arc-Light Opener Here Set For May 26th. Trounce St. Laurent 5-0 In Exhibition Tilt.

The new baseball season heralds two of the most spectacular developments ever on the Longueuil scene with the return of native son Gaetan "Gaye" Laliberté, these past several seasons a leading pitcher and slugger with Texas and Louisiana clubs and just last winter coach of Holland's entry in the World's Hockey Championship tourney, plus the finalization of plans that will enow Paul Pratt Park with a fine arc-light set-up. Sixty men will be at work setting up poles and reflectors bl the time you read this.

The Longueuil Barons will this year operate in the Quebec Senior "A" Baseball League which includes teams at Joliette, Plattsburgh, Ottawa, Sorel and St. Johns. Plattsburgh in particular will present a colourful line-up featuring many promising young college players. Trips to Sorel, Plattsburgh and St. Johns are expected to be the more popular jaunts with the club fans this summer. Opening official game of the season will be played under the lights Sun-

Jay, May 26th at 8.30 P.M. LALIBERTE & PRATT STAR IN 5-0 WIN

With "Gaye" Laliberté toeing the slab for a three-inning stint in his first start here in years, Barons defeated St. Laurent Stars of the Montreal Senior League 5-0 in an exhibition here last Sunday. Gaye's baffling submarine hooks stood the Stars on their ears for the three cantos he worked, and Claude Blain and André Rousseau took over where Gaye left off in holding the Stars to just six hits over

the nine inning route.

Playing-manager André Pratt smote a towering homer over the far right-field wall in the 8th inning and also supplied the fielding feature with a running turnaround catch in deep short.

Jacques Ethier's spanking double in the sixth sparked the Longueuil scoring.

Line score:
St. Laurent 000 000 000 0 6 0
Barons 000 011 21x 5 9 0

Batteries:
Allard, Mernice, Vaudry, Brown and Steeves, Doucet, Laliberté, Blain, Rousseau and Labrecque,

Lamoureux, Ethier. Weekly wind-up... Whether "Gaye" Laliberté stays to help Barons put on a big show this Tercentenary Year depends largely on whether we can find him a job to match the many offers from afield. He's much too valuable to lose, and since his presence here is an inspiration to every kid of the district, we'd like to see him named to an important over-all sports post in the City's terrific recreational set-up... The Baron's power-packed 1957 roster includes pitchers Gaye Laliberté, André Rousseau, Claude Blain, Bob Cartwright, Claude Groulx, René Latour... Catchers are "Ti-Noir" Lamoureux, "Doogie" Labrecque. Other performers are playing-manager André Pratt, Bob Leblanc, Joe Lamoureux, Claude St. Vincent, Johnny Jepson, "Mo" Barville, Paul Laporte, André Lamoureux and seven-

more slated to turn out to drills this week... Procuring of lights for night call is a personal triumph for hard-working Guy Ducharme with a great deal of thanks going to members of City Council for finally seeing it Guy's way. Particularly this big Tercentenary Year will the arcs open the way for band concerts and other big events to celebrate the

historic occasion... If a trophy were given thier would take it in a... The big good-natured fellow finding his batting eye should be a valuable performer even apart from his tremendous spirit... Barons never let the likable lad get away from the... Watch for baseball to roll Longueuil as never before!

Madame, Mademoiselle...

IL EST TEMPS DE VOIR A VOTRE BEAUTÉ UNE PERMANENTE (notre spécialité) GARDERA VOS CHEVEUX EN PLACE. Pourquoi ne pas téléphoner aujourd'hui même?

Le numéro est: **OR 4-7563**

SALON CLAUDE
400, rue Ste-Hélène Montréal-Sud

Décorez maintenant...

avec la **Crown Satin**

Une peinture au latex très opaque pour l'intérieur

- ★ A base de caoutchouc - séchage rapide
- ★ Facile à appliquer, au pinceau et au rouleau
- ★ Se nettoie aisément
- ★ Couleur et lustre uniformes

UN PRODUIT DE QUALITÉ **CROWN DIAMOND**

LA CROWN SATIN SUPPORTE REMARQUABLEMENT LES LAVAGES

J. P. COTE & FRERES LTEE
1565 Blvd Taschereau OR. 4-4274
CITE DE JACQUES-CARTIER

QUINCAILLERIE MONTENACH
156 rue Montenach OR. 4-2901
LONGUEUIL

FERRONNERIE DU SABLON
2240 Chemin Chambly OR. 4-8900
CITE DE JACQUES-CARTIER

GEORGES ROY ENR.
1544, rue St-Georges OR. 4-4244
CITE DE JACQUES-CARTIER

THE CROWN DIAMOND PAINT CO. LIMITED

Si Charles Le Moyne revenait...

— II —

Les "Machabées de Jacques-Cartier" sont revenus!!! je les ai rencontrés...

Ce sont les candidats présentés par LA LIGUE DE VIGILANCE...

Dieu soit loué! Tout n'est pas perdu! Les Machabées sauveront encore la Patrie... même au risque de leur vie!

Mais ils ne donneront pas leur sang comme les fils de Le Moyne; ils seront appuyés par toute la valeureuse et fière population de Jacques-Cartier, qui, le 1er juin prochain IRA VOTER, c'est un devoir, IRA VOTER, pour les candidats de la Ligue de Vigilance de Jacques-Cartier, c'est un devoir, IRA VOTER et fera voter ses voisins et connaissances, c'est un devoir!

La population surveillera tout ce qui se passe de façon ne le faisaient vers 1700 conçoit se passer dans le calme et la paix.

Les Machabées d'aujourd'hui seront victorieux comme les fils de Le Moyne. J.J.J.

VENTE DE PRODUITS Frigidaire

AUX PRIX LES PLUS BAS JAMAIS OFFERTS

Cette vente a lieu chez

Marcel Prévost

En vedette... Les fameux réfrigérateurs avec nouvelle ligne moderne et ultra-chic

MODELE S - 104C

MODELE SA-81C

REFRIGERATEURS à partir de \$229.

POELES à partir de \$189.

Généreuse allocation d'échange pour votre vieux poêle ou votre vieux réfrigérateur

Fameux poêles rendant la cuisson si agréable et d'entretien facile, grâce aux lignes nettes

MARCEL PREVOST

Votre vendeur "FRIGIDAIRE"

1300 CHEMIN CHAMBLY
VILLE JACQUES-CARTIER
OR. 4-4092

PLAN BUDGETAIRE

- PNEUS
- BATTERIES
- RADIOS
- JOUETS

Stationnement GRATUIT

Terrain de stationnement situé du côté nord de notre établissement

NOUS AVONS EN MAIN UN ASSORTIMENT COMPLET DES PNEUS "DOMINION"

"SAFETY AGE ROYAL MASTER"
"ROYAL SAFETY B NYLON"
"ROYAL AIR RIDE"
"ROYAL B"

Pneus usagés — Rechappage et vulcanization — Alignement de roues

SERVICE DE PNEUS

Stadium TIER

TIRE SERVICE LTD.

1871, Ave Delorimier, Montréal LA. 4-1177
(une rue au nord de Lafontaine)

ECOUTEZ
CH
RADIO
10
SUR VOT
L'EQUIPE
connue con
pera à sa
ici dans un
me, lorsqu
pays, lors
re-Apôtre,
tes pour de
CUR
Fr
Ham

ECOUTEZ
CHRS
 RADIO RIVE SUD
1090
 SUR VOTRE CADRAN

"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

"The best advertising medium on the South Shore"

ECOUTEZ
CHRS
 RADIO RIVE SUD
1090
 SUR VOTRE CADRAN

JEUDI, LE 16 MAI 1957

THURSDAY, MAY 16th 1957



L'EQUIPE DE FOLKLORE "FEUX-FOLLETS", de Longueuil, maintenant reconnue comme l'une des meilleures équipes folkloristes du Canada, participera à sa façon aux fêtes du Tricentenaire de Longueuil. Nous la voyons ici dans un costume yougoslave. Elle paraîtra prochainement dans ce costume, lorsqu'elle présentera quelques danses yougoslaves dans la langue du pays, lors de la partie de cartes qui aura lieu au sous-sol de l'église St-Pierre-Apôtre, à Longueuil. L'équipe "Feux-Follets" organise cette partie de cartes pour défrayer les dépenses qu'elle devra encourir pour célébrer dignement

et avec originalité les fêtes du tricentenaire de Longueuil. Les citoyens sont donc invités à collaborer à l'oeuvre de culture populaire et de recherches folkloriques que poursuit l'équipe "Feux-Follets". Son directeur, M. Michel Cartier, a récemment passé deux jours avec le célèbre Marius Barbeau, du Musée National, à Ottawa, pour découvrir quel costume portaient les Longueillois d'il y a cent ans. Les recherches ont été fructueuses et le costume de l'époque sera fidèlement reproduit et façonné, avec le tissu et les couleurs authentiques, pour la célébration du tricentenaire.

au Jeune Commerce de Longueuil

par le Comité de Publicité du Jeune Commerce de Longueuil.

"Des jeunes mieux préparés pour une cité plus prospère"

Pour la deuxième année consécutive, le Jeune Commerce de Longueuil, aura son comité de tennis. En effet, cette année, le Jeune Commerce opérera le club de tennis Excel, bien connu de tout le monde de la rive-sud.

D'importants changements ont été apportés au terrain ainsi qu'au chalet ou club-house. Des changements ont été aussi apportés à la constitution ou règlements du club de tennis Excel.

Cette année, le club sera entièrement à la disposition de ses membres seulement. Aucune personne de l'extérieur ne pourra jouer ou participer aux activités. Les danses du samedi soir sont définitivement annulées.

Le comité d'organisation est sous la présidence de Claude Lafrenière, bien connu dans les milieux sportifs de notre ville. Le secrétaire est nul autre que Normand W. Guérette et les soins de finances sont laissés à Jean-Claude Legault.

Plusieurs corvées de travail durant ces derniers jours, ont permis au comité, de prendre de l'avance et par le fait même, les membres peuvent maintenant jouer au tennis.

Les personnes qui ne sont pas membre du Jeune Commerce, et

du club et son club-house. Les personnes intéressées sont priées de voir les responsables au terrain même ou encore en téléphonant à Claude Lafrenière OR 4-9591.

POTINS
 Claudette Beaudin nous rapporte la vente de plus de 550 billets pour le défilé de mode estivale du 16 mai... succès assuré sans aucun doute. Les élections au sein de notre mouvement approchent bien vite... déjà trois candidats sont en lice... ça promet beaucoup... Le comité d'exposition est en avant de son ouvrage... tout est presque prêt pour le 30 mai prochain

ROBIL

1310, BOUL. TASCHEREAU
 OR. 1-0146

CURB SERVICE **CREME GLACEE**
 Frites sans graisse Spécial '57
 Hamburger aux champignons Robil Frisette

EST MAINTENANT OUVERT POUR LA SAISON
 BIENVENUE A TOUS NOS CLIENTS DE LA RIVE-SUD

Wally Charron and Jack Dunster On CHRS Tonite

Guests on tonight's English-speaking broadcast of St. Lambert Centennial Committee official news sponsored by John Gravel Automobile Ltd. will be "Wally" Charron, Children's Events Chairman, and Jack Dunster, Decorations Chairman.

Messrs. Dunster and Charron will supply the answers to pertinent questions put forth by interviewer Syd Gross.

The program, of great interest to all St. Lambert citizens young and old, comes on at 6.15 tonight, Wednesday, May 15th over CHRS (1090 on your dial).

The French-speaking weekly Centennial broadcast, also sponsored by John Gravel Automobile Limited, comes on over the same station each Sunday at 12.00 Noon, with Pierre Lacombe conducting the interviews.

AUTO NEUVE ou USAGEE

Roger Lussier **Marcel Ledoux**
 OR. 4-6454 OR. 1-8149

LONGUEUIL AUTOMOBILE LTEE
 VENDEUR DODGE et DESOTO
 268, ouest St-Charles LONGUEUIL OR. 4-6203

BUILDING COMING DOWN MUST VACATE

Après un an d'opération nous sommes

FORCÉS D'EVACUER

NOTRE MARCHANDISE DOIT ETRE ECOULEE

Réductions de **25%** A TO **50%** Reductions

CHILDREN WEARS
for baby up to 14 x

VETEMENTS D'ENFANTS
pour bébé et jusqu'à 14 x



- Aussi en vente :**
- AMEUBLEMENT MODERNE COMPRENANT FIXTURES
 - MANNEQUIN (garçons - filles)
 - SUPPORTS, Etc. ...
- Also in sale :**
- MODERN STORE EQUIPMENT
 - FIXTURES
 - DUMMIES (boys - girls)
 - DRESS HANGERS, Etc. ...

43 ST-THOMAS [en bas de la rue St-Charles] **LONGUEUIL** • **OR. 4-0187**

COMITÉ D'HONNEUR DE L'EXPOSITION INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE DE LONGUEUIL



L'Hon. Paul BEAULIEU



S. H. Paul PRATT



Me Auguste VINCENT



M. R. THEBERGE

L'Honorable Paul Beaulieu, Ministre de l'Industrie et du Commerce de la Province de Québec, a accepté la présidence d'honneur de l'Exposition Industrielle et Commerciale de Longueuil qui se tiendra du 30 mai au 2 juin prochain à l'Ex-

ternat Classique de Longueuil. Son Honneur, Paul Pratt, maire de Longueuil, a été choisi vice-président d'honneur, ainsi que M. Auguste Vincent, député fédéral du canté de Longueuil, et M. R. Théberge, député provincial.

BULLETIN DE LA LIGUE CHAMBLY SENIOR

Nouvelles sensationnelles pour les partisans de la ligue de bal- le-molle Chambly senior...

Les frères Pierre et Paul Lacombe sont venus chez moi durant la semaine sainte et ils m'ont apporté de bonnes nouvel-



S. J. A. (SAM) BLAIR

Voici l'homme qu'il faut connaître pour l'achat d'une auto neuve ou usagée

2085 MONTCALM MACKAYVILLE OU

Abias Pepin

OR. 4-4924 Limitée 155, ouest, rue St-CHARLES

les au sujet de notre populaire ligue...

Tous les jours à 6.25, le poste CHRS à 1000 au cadran de votre appareil de radio, vous entendrez les nouvelles sportives de la Rive Sud...

Lors de la ranse "GALA" de la ligue le 18 mai prochain à la salle Odd Fellows à Mt Sud, les frères Lacombe viendront enregistrer les plus récentes allocutions de différentes personnalités sportives qui suivent de près les activités de la ligue Chambly senior. Et durant la semaine suivante ces enregistrements passeront sur les ondes de CHRS.

Attention MM. les gérants. Lorsque la saison débutera il vous faudra absolument me communiquer toutes vos nouvelles de vos joutes dès que vous aurez joué afin que les résultats passent tous les soirs à CHRS.

La ligue prend de plus en plus ce popularité et M. le président E. Charlebois en est le premier à s'en apercevoir. Chose certaine, il est tout heureux de voir que ses directeurs sont "cent pour cent" avec lui dans tout ce qu'il entreprend...

Les directeurs pour 1957 sont: MM. E. Charlebois, E. Warren, C. Bouffard, R. Bergeron, A. Dagenais, E. Sigouin, J.L. Bourcier, B. Gauvreau et G. Régnier.

Le charme des poètes

O mes poètes! suis-je donc l'un de vous, que je vous aime tant, — ou est-ce en vous aimant seulement que je m'unis ainsi à vous? De ce parfum de thym qui s'attache à mes sandales, faut-il conclure que j'ai escaladé en personne votre colline sacrée, ou simplement que les pans de vos robes, traînant à travers mes rêves, m'en ont imprégnée? (Elizabeth Brown)

"Cercle combatif" contre l'incendie à Jacques-Cartier

Douze pompiers volontaires de Ville Jacques-Cartier viennent de subir avec succès les examens du "Cercle combatif" contre l'incendie de la province de Québec. Le capitaine J.-Jacques Delage, de la police de cette ville, est président de ce Cercle où l'on enseigne à prévenir les incendies. Chacun de ces douze volontaires aura un district particulier de la ville où il verra à répandre dans tous les foyers les moyens préventifs dont il vient de faire l'étude. Voilà une louable initiative qu'il faut encourager par

tous les moyens. "Mieux vaut prévenir."

Voici les noms de ces douze volontaires qui ont subi l'examen MM. Léon Dalgneault, Maurice Vaillancourt, Eugène Côté, Marcel Robinson, André Côté, Yvon Morin, Jean-Claude Perreault, Roger Cloutier, Jean-Paul Vaillancourt, Wilfrid Blanchette, Marcel Maor, Roland Vaillancourt.

Ces cours qui ont été suivis assidûment, furent donnés par le Chef Wilfrid Parent, président-fondateur des "Cercles combattifs".

Lisez et faites lire "Le Courrier du Sud"

Nouvelle CAISSE POPULAIRE

Notre-Dame-de-la-Garde située à

1278, rue PAPINEAU Ville Jacques-Cartier

HEURES D'AFFAIRES

Lundi et vendredi de 7 h. 30 p.m. à 8 h. 30 p.m.

BIENVENUE A TOUS

M. Oscar Béliveau, président

NOUS POSSEDONS UN CHOIX DE 200 VARIETES DE PLANTES VIVACES POUR ROCAILLES



WE HAVE A CHOICE OF 200 KINDS OF STURDY PLANTS FOR ROCK-GARDEN



LAISSEZ-NOUS VOUS AIDER A TRANSFORMER VOTRE COUR EN MAGNIFIQUE JARDIN COUVERT DE FLEURS ET D'ARBUSTES QUI ENJOULIVERA VOTRE DEMEURE. PASSEZ NOUS VOIR.

LET US HELP YOU TRANSFORM YOUR YARD INTO A BEAUTIFUL GARDEN OF FLOWERING PLANTS AND SHADE TREES. COME IN NOW FOR ALL YOUR YARD AND GARDEN NEEDS.

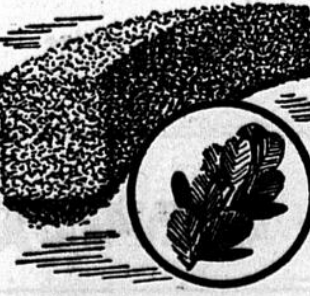


G. KHIGNESSE

"LE PLUS ANCIEN FLEURISTE DE LA RIVE-SUD" FLEURS FRAICHES POUR TOUTES OCCASIONS

LIVRAISON partout sur la Rive-Sud et à Montréal DELIVERY everywhere on the South Shore and Montreal

1748 Chamblay Rd Jacques-Cartier OR. 4-4460



MARCHE

BIERE ET PORTER

LIVRAISON GRATUITE

DEMETELIN

LA 6-4968 - 69 - 60 2022 ONTARIO EST

COMMANDE MINIMUM \$3.00

TIMBRES VERTS GRATIS AVEC CHAQUE ACHAT DE \$1.00

POURQUOI PAYER PLUS CHER! COMPAREZ NOS PRIX AVANT ACHETER! NOS PRIX NE SONT PAS BATTUS Satisfaction Garantie ou Argent Remis

VIANDE DE PREMIERE QUALITE

ROTI de VEAU DE LAIT 100% VIANDE	lb 35¢
TRANCHE de VEAU DE LAIT	3 lbs 1.00
DEVANT de VEAU DE LAIT	COMPLET lb 15¢
STEAK de RONDE	lb 59¢
CROUPE de BOEUF	lb 49¢
EPAULE de BOEUF	lb 27¢
ROTI de HAUT COTE	5 lbs 99¢
VIANDE HACHE	lb 39¢
JAMBON D'EPAULE SANS JARRET	

Marché No 1	Marché No 2	Marché No 3	Marché No 4
4 lb poule 2 lb tranche veau 3 lb boeuf haché 4 lb boeuf à bouillir 2 lb bologna	4 lb rôti de boeuf 2 lb steak délicat 2 lb tranches de veau 3 lb boeuf haché maigre 1 lb rognon 1 lb foie	4 lb rôti de veau 3 lb steak tendre 2 lb tranches de veau 3 lb steak haché 2 lb porc haché 3 lb petites de cochon 2 lb de foie 1 lb de rognon	6 lb poulet pour rôti Grade "A" 6 lb boeuf à bouillir 4 lb de veau désossé ou 5 lb rôti de boeuf 6 lb saucisse 3 lb steak tendre 3 lb steak haché 2 lb porc haché 2 lb bologna 1 pqt bacon
LE TOUT POUR 3.99	LE TOUT POUR 4.99	LE TOUT POUR 6.99	LE TOUT POUR 9.99

FRUITS ET LEGUMES FRAIS!

FRAISE DE CALIFOURNIE	29¢	LE CASSEAU 4 CASSEAUX	1.00
BANANES Jaune Doré	2 lbs	29¢	
TOMATES Cello	2 pour	29¢	
PATATES NOUVELLES DE CALIFORNIE	10 lbs	49¢	
CONCOMBRES	3 pour	25¢	
CELERI PASCAL	3 pour	29¢	

EPICERIE

BEURRE No. 1	lb	.57½
PAIN AU LAIT TRANCHE	2 pour	27¢
OEUF "A" POULET	2 douz.	75¢
CREME GLACEE TOUTES ESSENCES	2 briques	35¢
BISCUITS CHOCOLAT VIAU WHIPPET		43¢
JELLO INSTANT PUDDING CAMEL	10 pour	1.00
SOUPE aux Tomates Habitant	10 pour	1.00

JUS Tomates 20 OZ		
POIRES A DESSERT		
Blé d'Inde EN GRAIN	7 POUR	1.00
POIS VERTS		
SOUPE aux POIS LIPTON		
BLE D'INDE EN CREME 20 OZ	8 pour	1.00
MACEDOINE Verchères		
JELLO Pudding Instant	9 pour	1.00

PECHES EN CONSERVE 20 OZ		
BEURRE DE PEANUT 16 OZ		
MELASSE CHOIX 40 OZ		
TOMATES 28 OZ		
GATEAU FIVE ROSES		
CHOCOLATS EPICES DOREES		
	4 POUR	1.00

NOUVELLES DE LAPRAIRIE

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Brossard Automobile Ltée

Vendeur AUTO Dealer
DODGE — DESOTO
Pompe à l'eau — Water Pumps
Tél.: Garage **OR. 1-7209**

FEU POLICE

Olympia 9-1234

J. D. ALLARD

COMPTABLE PUBLIC ACCREDITÉ
OUVRIRA UN BUREAU AU NUMERO

45 St-Georges, Laprairie — Suite 2
le ou vers le 15 mars

"IL NOUS FAUT DES PRETRES"

Message de Son Exc. Mgr Coderre à l'occasion de la Semaine des Vocations Sacerdotales.

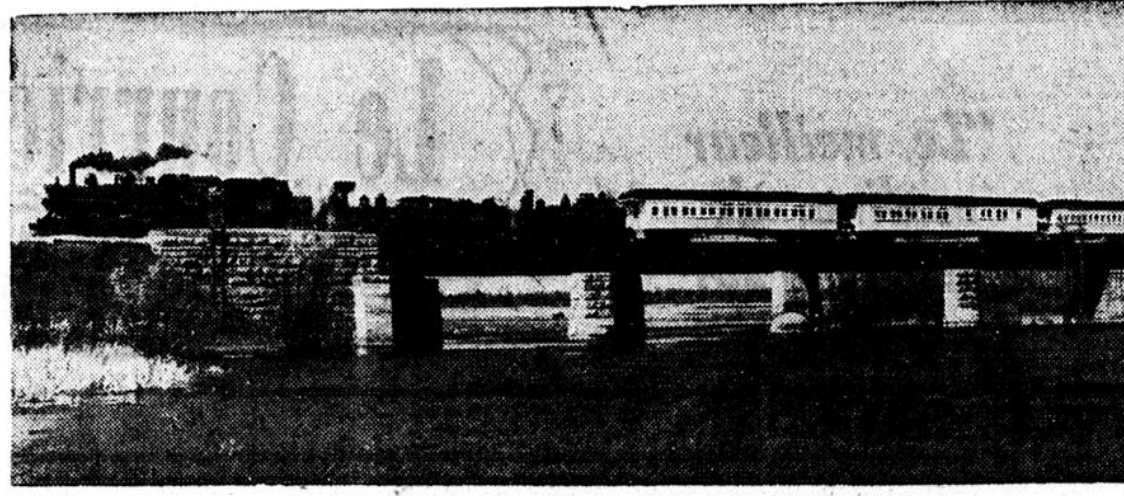
Bien chers diocésains,
Nous aurons du 12 au 19 mai prochain notre semaine de vocations sacerdotales.
Devant les nouveaux et difficiles problèmes que pose la population croissante de notre diocèse, nous avons voulu instituer cette semaine pour que tous: prêtres, religieux, religieuses et fidèles prennent conscience de la nécessité d'un clergé plus nombreux.

Tous en effet, quoique à des titres différents, nous sommes responsables de la sanctification des fidèles du diocèse de Saint-Jean; et comment pratiquement les fidèles peuvent-ils se sanctifier loin du prêtre et de Jésus-Hostie?

Aussi voulons-Nous que tous et chacun, durant cette semaine pensent souvent qu'il nous faut nécessairement accroître le nombre des vocations sacerdotales dans notre diocèse. Nous prions pour que tous ceux que Dieu s'est choisis entendent son appel et trouvent en leurs parents des aides précieuses dans l'accomplissement de leur sublime vocation. Et finalement, dimanche le 19 mai, nous répondrons généralement à la quête en faveur de l'Oeuvre des Vocations.

"Il nous faut des prêtres": ce mot d'ordre rallie toutes les pensées et toutes les énergies pour que cette semaine ait vraiment le succès que nous en attendons.
Gérard-Marie Coderre,
Evêque de Saint-Jean de Québec.

le 6 mai, 1957.



THE CANADIAN NATIONAL RAILWAY MUSEUM TRAIN en route to Toronto is shown crossing 16-Mile Creek near Milltown, Ont. The only mobile museum in the world, the train consists of three old time locomotives, a passenger coach of 1860, diner of 1875, sleeper of 1890, and three baggage cars of the last Century housing hundreds of early railroading relics.

Deux nouveaux commerces ouvrent leurs portes, rue Green, à St-Lambert

C'est en effet d'ici quelques jours que s'ouvriront sur la rue Green à St-Lambert, deux nouveaux commerces. L'un, Bazinet et Ste-Marie Ltée se spécialisent dans la mercerie pour hommes. On y vendra la ligne complète de vêtements tout faits ou faits à la main sur mesures, merceries, etc. Les propriétaires de cet établissement sont Messieurs Jean Bazinet et Florent Ste-Marie à qui nous souhaitons le meilleur succès.

Un homme tué et une femme blessée au cours d'une querelle

Montréal (PC) — Le quartier général de la Sûreté provinciale à Montréal a appris de ses policiers à Noranda qu'un homme a été tué et une femme grièvement blessée ce matin, au cours d'une querelle. Le sergent-détective Marc Tremblay a annoncé à Noranda que la blessée est Mme Gordon Fisher, 26 ans. L'homme qui a perdu la vie est Ferdinand Egl, 27 ans, un charbonnier. Le sergent Tremblay a déclaré que Egl s'est vraisemblablement suicidé.

La femme a été transportée à l'hôpital. Elle a été atteinte à la gorge par une balle. Egl a succombé presque immédiatement à une blessure de balle.

La carcasse de l'avion retrouvée sur le mont Slesse

CHILLIWACK, C.B. (PC) — La carcasse de l'appareil de Air-Canada disparu en décembre dernier avec 62 hommes à bord, a été retrouvée lundi sur le mont Slesse, à 20 milles au sud-est de Chilliwack. Ronny Wells, pilote de la compagnie Cascade Aircraft Co., rapporte qu'il a survolé les débris à moins de 50 pieds peu après midi. Il croit que l'appareil a heurté la montagne à 50 pieds du sommet, côté sud-est. Carl Agar, un pilote de Okanagan Helicopters Ltd., rapporte qu'il a vu également les débris de l'appareil.

2,000 maîtres électriciens convoqués à leur congrès annuel

Consciente de servir le public de cette province adéquatement, la Corporation des Maîtres Électriciens met à la disposition du public 2,000 membres possédant les qualités et les connaissances nécessaires à la réalisation d'installations électriques sécuritaires et répondant aux besoins présents et futurs.

Dans la Province de Québec, seuls les entrepreneurs électriciens membres de la Corporation ont le droit de réaliser des installations électriques. De plus, il faut obtenir un permis du Bureau des Examineurs des Électriciens pour toute installation, si minime soit-elle et l'entrepreneur en électricité est le seul, en vertu de la loi, à pouvoir obtenir ce permis de même que la carte qui autorise la Compagnie de Pouvoir à vous fournir l'énergie électrique.

Au cours de leur 7e Congrès Annuel, les centaines de Maîtres Électriciens réunis en l'Hôtel Windsor à Montréal, les 16, 17 et 18 mai, passeront en revue et discuteront des méthodes les plus aptes à mieux servir le public.

Lisez et faites lire "Le Courrier du Sud"



S. J. A. (SAM) BLAIR

Voici l'homme qui vous fait connaître l'achat d'une auto neuve ou usagée CAR

2085 MONTCALM MACKAYVILLE QUÉBEC

Alias Pepin

OR. 4-4924 Limite 155, ouest, rue St-CHARLES

Une défense contre l'Inflation

"L'Etat, disait il y a un siècle Frédéric Bastiat, c'est la grande fiction à travers laquelle tout le monde s'efforce de vivre aux dépens de tout le monde." — Le nouveau bilan fédéral.

Après avoir commenté le bilan de l'exercice fiscal terminé le 31 mars dernier, le bulletin d'avril de la Banque Canadienne Nationale signale que le nouveau budget fédéral n'apporte aucun changement notable au niveau des impôts sur le revenu des particuliers et sur les profits des sociétés. Il comporte une augmentation des prestations au titre de la sécurité sociale et la suppression de certaines taxes. D'un côté, augmentation des allocations aux familles, aux anciens combattants, aux vieillards aux aveugles et aux invalides; de l'autre, suppression de la taxe de vente sur un certain nombre d'articles d'épicerie et de la taxe d'accise de 10 pour cent sur diverses denrées, articles et matériaux de construction.

Le budget accorde quelques exemptions aux contribuables assujettis à l'impôt sur le revenu, notamment en ce qui concerne les dons de charité, les frais médicaux, les personnes à charge et les cotisations à un fonds de pension. Il permet une réduction de 50 pour cent des taux fédéraux quant aux successions sur lesquelles les provinces imposent des droits. Il apporte au tarif douanier, en vue de stimuler les échanges, des modifications touchant une soixantaine de groupes de marchandises. Il autorise les sociétés engagées dans la fonte des minerais à déduire de leur revenu imposable les sommes af-

fectées à des travaux d'exploration. Ce privilège, qui était réservé jusqu'à présent aux compagnies pétrolières sera accordé aussi aux entreprises sidérurgiques qui font de la prospection. Il promet des subventions spéciales et l'assistance d'Ottawa aux provinces de l'Atlantique quant aux tarifs-marchandises et aux centrales d'énergie. Enfin, le nouveau budget tient compte des paiements qu'Ottawa devra verser aux provinces en vertu des nouveaux accords fiscaux en vigueur depuis le 1er avril.

Compte tenu des dégrèvements annoncés et de l'augmentation des prestations sociales, les prévisions budgétaires pour l'exercice 1957-58 établissent les recettes à \$5,170 millions et les dépenses à \$5,018 millions, somme que des prévisions supplémentaires portent au chiffre record de \$5,334 millions.

Le bulletin note que le ministre des Finances est d'avis qu'en 1957, l'expansion de l'économie se poursuivra, mais à un rythme un peu moins rapide. La valeur brute de la réduction nationale toucherait \$31,350 millions, soit une augmentation de 5 pour cent dont un tiers tiendrait à la hausse des prix. Le programme des immobilisations serait de l'ordre de \$8,500 millions, l'amélioration devant se manifester surtout dans le domaine des services publics.

Le nouveau budget ne présente guère de traits caractéristiques, sauf qu'il établit un record. Il ne change en rien la fiscalité fédérale, puisant ses recettes aux mêmes sources que le précédent. Cependant, de nos jours, le budget n'est plus seulement un relevé des recettes et des dépenses, il est devenu un instrument de la politique financière du gouvernement. Par la création et le maintien de gros excédents, Ottawa tente de freiner l'inflation. Ceux qui, au contraire, soutiennent que de lourds impôts favorisent l'infla-

tion trouveront une fiche de consolation dans les légers dégrèvements et prestations additionnelles que comporte le budget. Il s'agit toutefois de sommes peu considérables, si l'on tient compte de la hausse du coût de la vie. Souvent même, certaines exemptions n'ont pour objet que d'éliminer la paperasse et de faciliter le travail à l'administration. D'autre part, ces modifications prennent quelque importance du fait qu'elles touchent plus de trois millions de personnes.

Si, dans l'ensemble, les critiques du nouveau budget ont été favorables, il n'en reste pas moins qu'en plusieurs points il demeure discutables. En fait, il n'y a dans le budget qu'une seule mesure susceptible de favoriser directement l'épargne: l'exemption relative au fonds de retraite. En certains milieux, on eût souhaité une réduction d'impôt différée, c'est-à-dire la création d'une épargne obligatoire que l'Etat rembourse, la pression inflationniste une fois disparue.

Selon le bulletin de la Banque Canadienne Nationale, l'exposé budgétaire contient deux passages qui contrastent. Le ministre des Finances, après avoir annoncé une augmentation des dépenses publiques, exhorte les particuliers à épargner en vue de combattre l'inflation. "La hausse des prix résultant de l'inflation, fait-il observer, pourrait enlever au peuple beaucoup plus que ne lui donneraient même d'importantes réductions d'impôt." On prend évidemment pour acquis que la part de l'épargne sera plus large si les impôts perçus en trop restent dans le Trésor au lieu d'être remboursés aux contribuables. Il y a lieu de croire que les avis sont partagés sur ce sujet. Le gouvernement éprouve peut-être plus de difficultés à pratiquer l'économie que les particuliers eux-mêmes. Outre qu'il doit satisfaire aux exigences croissantes d'un pays en plein essor, il est sollicité de toutes parts par des groupements qui demandent des subventions aux fins les plus diverses. "L'Etat, disait il y a un siècle Frédéric Bastiat, c'est la grande fiction à travers laquelle tout le monde s'efforce de vi-

Partie de cartes à St-Alphonse de Lapinière

Les dames du Cercle d'Economie domestique, organisent une partie de cartes au profit de leur cercle le 24 mai prochain au sous-bassement de l'église à 8 hres.

Une chapelle sera donnée ce prix de salle, nombreux prix de présence. Entrée: 50 S.V.P. apportez vos cartes.

Pour réservations, appelez OR 4-6736 — OR 1-2123 — OR -7712.

Soirée dansante à St-Jean Eudes de Mackayville

Grande soirée dansante pour jeunes et vieux, le 18 mai 1957 à 8 hres du soir à la salle paroissiale St-Jean-Eudes de Mackayville, avec orchestre de choix, et plusieurs prix de présences seront donnés.

Cette organisation est sous les auspices de l'oeuvre Ambulancier St-Jean, Division 308 Mackayville.

Cordiale invitation à tous. Vos obligés, Ambulanciers St-Jean Division 308, Mackayville.

Lisez et faites lire Le Courrier du Sud

L'Association des Hommes d'Affaires de St-Lambert

INVITATION

L'Association des Hommes d'Affaires de St-Lambert (St. Lambert Business Men's Association) tiendra sa prochaine réunion annuelle dans la salle du conseil, à l'hôtel de ville de St-Lambert, jeudi le 16 mai, à 8.30 hrs du soir.

Tous les hommes d'affaires intéressés au développement de leur association et à celui de leur commerce ou industrie sont priés d'assister à cette importante réunion. L'élection des officiers aura lieu ce même soir.

vre aux dépens de tout le monde." Cette définition n'en est que plus juste depuis que le perfectionnement de la technique fiscale nous a valu les déductions à la source. Ces prélèvements discrets et périodiques, auxquels on s'habitue, entretiennent l'illusion qu'une grande partie des ressources du gouvernement provient d'un réservoir magique et sans fond. Aussi nombre de ceux qui réclament l'aide financière de l'Etat ne se rendent-ils pas compte que ce sont eux-mêmes qui en font les frais. Il n'est peut-être pas inutile de rappeler ici une vérité première: le pouvoir public ne peut distribuer que l'argent qu'il prend aux contribuables.

Le ministre des Finances, qui n'a pas manqué de courage dans les circonstances, a jugé à propos de maintenir de lourds impôts dans lesquels il voit une défense contre l'inflation. N'est-il pas permis de croire, demande le bulletin, qu'un allègement fiscal contribuerait aussi bien à la lutte contre l'inflation en favorisant l'épargne, laquelle est indispensable à l'augmentation de la production?

POUR

VAINCRE LE CANCER

LE

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT



Cliff McKay and Lorraine McAllister play host to one of their many fans Ronny Winn. Cliff and Lorraine can be seen every week on CBC-TV's "Holiday Ranch".

"A votre santé..."

433 BUTE LAITERIE — OR 1-1973

VICTORIA DAIRY INC.

ST-LAMBERT ARM. BOUGAULT, prop.

MATERIAUX de CONSTRUCTION

BUILDING MATERIALS

Hardware	• Cement	Quincaillerie	• Ciment
Tools	• Paint	Outils	• Peinture
Tiles	• Bricks	Tuiles	• Briques
Plumbing	• Fixtures	Plomberie	• Foyers
Doors	• Plaster	Portes	• Plâtre
Roofing Materials		Matériaux de toiture	
Wall Boards	• Insulation	Planc. murales	• Isolation
Blown Wool	• Pipes	Laine soufflée	• Tuyaux

Gavard

BUILDERS SUPPLIES AND LUMBER LITEE

475 boul. Taschereau Blvd. Lapinière

OR. 1-1943

CINEMA ROYAL

THEATRE LAPRAIRIE

JEU. - VEN. - SAM.
MAY 16-17-18 MAI

"Les massacres du Kansas"
TECHNICOLOR)
Randolph SCOTT
Claire TREVOR

"Hold Back The Night"
John PAYNE.
Mona FREEMAN

DIM. - LUN. - MAR.
MAY 19-20-21 MAI

"L'île Enchantée"
Van JOHNSON
June ALLYSON

"Northwest Passage"
(COLOR)
Spencer TRACY
Robert YOUNG

POUR INFORMATIONS
OL. 9-1081

ENEZ VOIR LES TOUTES NOUVELLES PLYMOUTH ET CHRYSLER '57

GARAGE PHILIAS LANCTOT

SERVICE JOUR ET NUIT
Olympia 9-1972
LAPRAIRIE

FARGO

30 mai au 2 juin
**EXPOSITION
 INDUSTRIELLE
 ET
 COMMERCIALE
 DE LONGUEUIL**

\$3,000. EN PRIX

Poêles - réfrigérateurs
 Lessiveuses - téléviseurs, etc.

- ➔ 50 KIOSQUES
- ➔ SPECTACLE TOUS LES SOIRS
- ➔ ARTISTES AU PROGRAMME

- DOMINIQUE MICHEL • ROBERT RIVARD (Beau-blanc)
- ROGER JOUBERT • DORIS LUSSIER (père Gédéon)
- COLETTE BONHEUR • JEAN DUCEPPE (Stan Labrie)
- MARJOLAINE HEBERT (Bedette)
- PIERRE THERIAULT (du P'tit Café)
- UNE PARTIE DE LA TROUPE DU "BEU-QUI-RIT"
- MAGICIEN AU PROGRAMME
- MARC-AURELE ROI, m.c.

Pour informations :

CLAUDE ARCHAMBAULT

ORGANISATEUR EN CHEF
 OR. 4-2191

JEAN R. HURTUBISE

GERANT DES VENTES
 OR. 7-2785

GERARD GOYETTE

VICE-PRESIDENT
 OR. 4-6612

ANDRE VERRET

PUBLICISTE

Réalisation :

JEUNE COMMERCE

Liste partielle des exposants

- La Cité Longueuil,
- Préfontaine & Fils,
- Abias Pépin Ltée,
- H. Drouin,
- Quincaillerie Longueuil,
- Héroux Machine Parts,
- Jos Pitre,
- A. Girard,
- Duvernay Auto Parts,
- Marine Royale Canadienne,
- Librairie Beauchamp,
- J. V. A. Lamarre Enrg.,
- Richard Toys,
- Quick Propane Gas,
- René Petit,
- Benoit Francoeur,
- Boulangerie Mainville,
- Musicart,
- Bellemare, P. E.
- Bijouterie R. O. Turcot,
- Raymond Beaudry, Enrg.
- Gene Venne Ltée
- Quick Propane Gaz

L'Association des Commissaires Scolaires du diocèse de St-Jean

GRANDES LIGNES DU PROGRAMME DU CONGRES QUI DEBUTE LE 26

C'est avec grand plaisir que nous vous annonçons la date précise de notre congrès annuel, ainsi que les grandes lignes de

programme. Les dames sont les bienvenues et un programme spécial leur sera tracé. Le troisième centenaire de Longueuil leur donnera certainement d'intéressantes visites. Envoyez-nous très bientôt votre résolution pour ce congrès, certaines commissions l'ont déjà fait.

Voici une idée du programme:

PROGRAMME DU CONGRES le 26 mai, 1957, en l'Hôtel de Ville de Longueuil.

9 h. 30: Ouverture du Congrès: Bienvenue par M. Paul Pratt, maire de Longueuil et par M. M. Deniger, président de la Commission scolaire de Longueuil. Un mot du président de l'Association des Commissaires Scolaires, M. Gérard Fillion.

10 h.: Conférence par M. Arthur Tremblay, directeur de l'École de Pédagogie et d'Orientation de l'Université Laval à Québec. Titre de la causerie: "IL NOUS FAUT L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE GRATUIT ET TOUT DE SUITE."

10 h. 45: Réunion par Comité pour discussions des problèmes soulevés par Monsieur Tremblay. Chaque Commission scolaire doit avoir un représentant sur chaque comité que voici:

Comité juridique: rapporteur Me Mario Dumenil; Comité financier: rapporteur: M. J.-I. Chamberland, président de la Commission Scolaire de Ville Jacques-Cartier; Comité de Pédagogie: rapporteur: M. J. Bertrand, directeur général des Etudes à Jacques-Cartier; Comité de Personnel: M. M. Deniger, président de la Commission Scolaire de Longueuil; Comité des Secrétaires-Trésoriers: rapporteur: M. J.-Gilles Jutras, président de l'Association des Secrétaires-Trésoriers du Comté de Chambly. 12 h. 30: Buffet servi à l'École Catherine-Primot.

1 h.: Rapports des Comités par les rapporteurs.

1 h. 15: Rapport des activités de l'Année.

1 h. 30: Approbation des nouveaux règlements tel que demandé le 25 mars 1956.

4 h. 00: Elections.

4 h.: Conclusion du Congrès. Les frais d'inscription et du repas sont de \$4.00 par personne. Il est dans l'ordre que ces dépenses de congrès soient payées par la commission scolaire puisque c'est elle en définitive qui profitera des fruits de ce congrès.

Espérons que la collaboration de toutes les commissions scolaires nous est acquise, nos enfants en valent bien la peine n'est-ce pas! Pour votre inscription, détachez le coupon et retournez-le immédiatement avec votre résolution ainsi que votre chèque ainsi libellé: Association des Commissaires Scolaires du diocèse de Saint-Jean, R.C. Congrès 1957.

Protégez votre maison... aisément et à moins de frais avec la

PEINTURE ENDURANCE Glidden
d'une durable beauté



ÉPARGNEZ SUR LES FRAIS DE PEINTURE
 L'emploi de la peinture à maison Endurance de GLIDDEN constitue, à la longue, une économie importante. Elle assure aux maisons une protection de longue durée et supprime les frais qu'entraînent les fréquents repeinturages. La peinture à maison Endurance forme une pellicule élastique et très résistante qui défie toutes les saisons. Elle s'applique avec uniformité. La peinture à maison Endurance représente donc une réelle économie.

CHOIX DE MAGNIFIQUES COULEURS
 La peinture à maison Endurance de GLIDDEN se présente en un choix de 33 magnifiques couleurs (sans compter le blanc) spécialement étudiées pour la décoration extérieure des maisons. Chacune de ces couleurs peut apporter à votre maison un élément de beauté remarquable.

Un produit des fabricants du fameux SPRED SATIN

FERRONNERIE
BRIEN
 HARDWARE
 275, Curé Poirier, Cité J.-Cartier
 (face à l'hôtel de ville) OR. 4-6372

PIERRE BROSSARD
 Entrepreneur - électricien
 Frigidaires - Poêles - Accessoires
 2, rue Success, Lapinière, OR. 1-6173

**PIERRE SEVIGNY
 INDUSTRIEL
 CANDIDAT
 Prog. Conservateur
 dans
 LONGUEUIL**



Electeurs de Longueuil,

Le 10 juin prochain, vous aurez l'occasion de vous prononcer sur l'administration actuelle du Canada et de vous choisir les membres du prochain gouvernement qui administrera les affaires du pays pendant les 5 prochaines années.

Vous trouvez que vos impôts sont trop élevés, que le présent gouvernement se moque délibérément de vous et vous devez vous aussi vous plaindre des restrictions de crédit. Le 10 juin prochain est la seule journée des cinq prochaines années où il vous sera loisible d'exprimer votre opinion et votre volonté ET C'EST PAR VOTRE VOTE QUE VOUS POUVEZ LE FAIRE.

Assurez-vous donc que votre nom et celui des personnes logeant dans votre demeure sont inscrits sur les listes préliminaires affichées dans votre localité.

Si vous constatez des irrégularités ou que votre nom n'y apparaît pas, veuillez nous en aviser par téléphone ou en venant à notre comité, à l'adresse ci-dessous, et nous verrons à faire les corrections nécessaires sans délai.

Veuillez me croire,
 Bien sincèrement vôtre,
PIERRE SEVIGNY à la Radio - TV

CBFT Canal 2 — 23 mai — 10 h. 45
 CBMT Channel 6 — May 17th — 7 p.m.

CBF 17 mai — 8 h. 15
 CBM May 21st — 8 p.m.

COMITES

COMITE CENTRAL
 1271, Victoria, Montréal-Sud.
 OR. 1-2533
 2037, Chemin Chambly, Ville J.-Cartier
 591, Victoria, St-Lambert

VIN D'HONNEUR
 Mme Pierre Sévigny recevra les électrices de St-Lambert et de Prévile à un vin d'honneur jeudi 16 mai à 8 h., au local du Comité de St-Lambert, rue Victoria; mardi 21 mai, à 8 h., les électrices de Ville Jacques-Cartier à la Salle Guay, 777, Côteau-Rouge. Toutes les électrices sont cordialement invitées.





OUVERTURE du MARCHÉ GUAY

dans son nouveau local situé à
755 Coteau - Rouge **OR. 4-8655** **Ville Jacques-Cartier**



SERVICE AUTOMATE
 DANS NOS PRODUITS
 DE L'ÉPICERIE

SERVICE AUX 4 COMPTOIRS
 MODERNES POUR LA VIANDE
 PAR VOTRE BOUCHER
 D'EXPERIENCE

VASTE COMPTOIR
 REFRIGERE CONTENANT
 VOS POISSONS
 PREFERES



DURANT NOS 3 JOURS D'OUVERTURE (jeudi, - vendredi, - samedi - 16, 17, 18 mai)
 NOUS FERONS TIRES DES PANIERS D'ÉPICERIES A TOUTES LES
 DEMI-HEURES... ESSAYEZ VOTRE CHANCE.

ECONOMISEZ EN ACHETANT AU COMPTANT

- BISCUITS "DAVID" 39¢
AU CHOCOLAT
- BISCUITS "WESTON" 35¢
SANDWICH
- KRAFT MNIATURE 27¢
AU MARSHMALLOW
- Nourriture "TOPS" 3 btes 29¢
POUR CHIENS

- Beurre de caramel 2 pour 49¢
"GRENACHE"
- FILET D'HADDOCK lb 39¢
- PAMPLEMOUSSES 10 pour 49¢
- POMMES de SALADE 15¢

- SAUCISSES au PORC lb 45¢
"DIONNE"
- ROLL de VEAU lb 39¢
- COTE DE BOEUF lb 69¢
ROULE
- POULET S lb 51¢

Livraison sans aucune charge

VILLE JACQUES-CARTIER
 LONGUEUIL
 MONTREAL-SUD
 ST-HUBERT

<p>Avec les HOMMAGES de</p> <p>Robert Théberge Ltée CONSTRUCTEUR du PROJET</p> <p>FONTAINEBLEAU</p>	<p>HOMMAGES DE</p> <p>Pharmacie DURET JEAN CHARLES DURET, PROP. 773, Côteau Rouge, Jacques-Cartier OR. 4-1881</p>	<p>★</p> <p>CETTE PAGE EST PUBLIEE GRACE A LA COLLABORATION DES ANNONCEURS SUIVANTS :</p> <p>★</p>	<p>HOMMAGES DE</p> <p>LUCIEN GAUTHIER CONSTRUCTEUR</p> <p>317, Rougemont, Ville Jacques-Cartier OR. 4-0207</p>	<p>HOMMAGES DE</p> <p>Garage MILLAIRE PEINTURE - DEBOSSAGE</p> <p>1701, Joliette, Ville Jacques-Cartier OR. 4-8401</p>
<p>HOMMAGES DE</p> <p>Laiterie ST-ALEXANDRE LIMITEE</p> <p>OR 4-4951</p>	<p>HOMMAGES de</p> <p>Marcel Beauvais MARCHAND DE FRUITS ET LEGUMES</p> <p>29 ST-LOUIS, ST-LAMBERT OR. 1-7266</p>	<p>HOMMAGES DE</p> <p>RENE MONGEAU ENTREPRENEUR EN EXCAVATION</p> <p>Sable - Terre - Nivellement Creusage Général - Spécialité : Canaux Compresseur - "Bull Dozer"</p> <p>39, Blvd Dubuc Cité Jacques-Cartier Tél.: OR. 4-1641</p>	<p>HOMMAGES DE</p> <p>SALAISSON SOUTH SHORE Phil. Gingras, Prop.</p> <p>OR. 4-0611</p>	<p>HOMMAGES DE</p> <p>HENRI LAFRENIERE ASSURANCES GENERALES</p> <p>28, Ste-Catherine Longueuil OR. 4-4595</p>

DANSE
tous les samedis soirs
à partir de 8.30 h.
Admission — .75c

DANCE
every Saturday nights
from 8.30 p.m.

ORCHESTRA
SALLE GUAY
757 Côteau-Rouge
Ville Jacques-Cartier

JOURNEE D'ETUDE POUR LES MONITEURS DU DIOCESE EN JUIN

En janvier dernier, lors d'une soirée-causerie, les moniteurs du diocèse élurent leur nouveau comité pour 1957. Ce comité a pour rôle de représenter les moniteurs des terrains de jeux auprès du comité central des loisirs et d'organiser des rencontres entre les divers terrains de jeux et leurs moniteurs respectifs. Ce rôle, si

limité soit-il, occupe tous les loisirs de son exécutif qu'il ne fait plaisir de présenter: Président, M. Nadeau Papi-neau, en charge des loisirs du diocèse; vice-président, M. Gaé-tan Ste-Marie, de Montréal-Sud; secrétaire, M. Guy Boissy, de St-Lambert; trésorier, M. Gérard Boutin, de St-Jean; conseillers, M. Charles Gervais, de St-Jean, M. Jacques Paradis, de Verché-res.

Les deux items sur lesquels le nouveau comité se propose de travailler durant l'été sont les suivants:

Les Causeries spirituelles du Chanoine Armand Racicot

Les fins eugéniques. — Le droit naturel de l'homme à se marier. — Chez les Francs de Longueuil.

Il n'est pas permis d'oublier qu'il appartient au pouvoir public de défendre la vie de ceux qui sont innocents. Il est défendu d'avorter. Que ceux qui sont en charge des pouvoirs publics se souviennent que Dieu est juge et qu'il jugera selon la justice pour toutes les omissions qui auront été faites. M. le Chanoine nous parle ensuite des fins eugéniques: l'amélioration de la race. Il y a dit le Pape, des spécialistes qui mènent les fins eugéniques au-dessus de tout. Certains grands penseurs voudraient interdire le mariage à tous ceux qui leur paraissent devoir engendrer des enfants défectueux. Bien plus, nous dit-il, ils veulent que ces hommes soient privés de pouvoir d'engendrer sous forme d'intervention médicale.

Le droit naturel des hommes à se marier est un droit que l'on ne peut pas enlever. M. le Chanoine nous parle ensuite des applicateurs de la loi. Les magistrats, nous dit-il, n'ont aucun droit sur les corps de leurs sujets. Aucun magistrat ne peut interdire le mariage à

chaque semaine et qui incitera les enfants à acquérir des connaissances nouvelles sur leur rôle de futurs citoyens; v.g. un thème sur le civisme et l'ordre.

2°: Une olympiade diocésaine où tous les garçons du diocèse s'affronteront dans des épreuves de piste et pelouse. Ces deux items seront étudiés par les moniteurs lors d'une journée d'études en juin prochain. Toutes les paroisses seront invitées à y envoyer leurs représentants. Les divers comités de loisirs seront aussi représentés à cette journée. Ceux qui seraient intéressés à recevoir des renseignements supplémentaires à cet effet sont priés de communiquer avec M. Nadeau Papi-neau à la Centrale Catholique de St-Jean.

Le roi avait demandé à ce sage de créer un jeu démontrant la prudence, la diligence et la sagesse, ne rassemblant en rien aux jeux de hasard. Ce premier échiquier possédait des pièces ressemblant à celles d'aujourd'hui et représentant les quatre éléments de l'armée indienne: les chars, les chevaux, les éléphants, les soldats con-fus par un roi et son grand vizir. Balhait fut si enchanté de ce jeu qu'il en commanda pour tous les temples, considérant qu'il serait pour tous ses sujets une excellente préparation à l'art de la guerre.

Nouveau maire à St-Basile-le-Grand

On nous apprend que la municipalité de St-Basile le Grand a depuis ces jours derniers un nouveau maire dans la personne de Monsieur Jean-Charles Michaud qui a été élu au poste de maire sans aucune opposition. Monsieur Michaud est un résident de St-Basile le Grand depuis de nombreuses années.

• COMMISSAIRES
• ECOLE
• PROFESSEURS
- problèmes d'éducation -

Uniformité des manuels scolaires

Samedi, le 4 mai, se réunis-sait à Longueuil le comité désigné pour étudier une liste de manuels scolaires soumise comme point de départ pour en arriver à une uniformité générale dans tout le diocèse. Après toute une après-midi de travail, le comité en est arrivé à une liste définitive qui sera communi-quée à toutes les commissions scolaires membres de l'Association des commissions scolaires du diocèse de Saint-Jean-de-Québec. Ainsi, les manuels pour-

baïsser vu le grand nombre de manuels achetés d'un même éditeur.

Cette semaine plusieurs commissions signeront la convention collective avec leurs instituteurs. Déjà trois commissions l'ont fait dimanche dernier. Ces commis-saires ont compris que leur devoir était d'assurer la sécurité de leur personnel enseignant et de plus favoriser une plus grande stabilité.

C'est un progrès considérable et il serait heureux que person-ne en ce domaine tire de l'ar-rrière. Nos enfants méritent cer-tainement toute notre attention. A vous parents de voir à ce que votre commission scolaire profite entièrement de tous les avan-tages possibles dans l'éducation. Ceux qui n'ont rien à appren-dre ne sont certainement pas commissaires d'écoles.

Le Pèlerinage des Filles d'Isabelle de N.-D. de la G.

Cercle des Filles d'Isabelle Notre Dame de la Garde. Nous désirons vous rappeler que le pèlerinage annuel des Filles d'Isabelle au Cap de la Madeleine aura lieu le 19 mai prochain. Nous avons encore des places de disponibles dans les autobus, pour cette occasion. Le prix du billet est de \$3.50 pour les adultes et \$1.75 pour les enfants. Ceux ou celles qui seront intéressés à se procurer des billets pour ce voyage sont priés de communiquer avec Mme Paradis, tel. Cl. 6-0479 ou Mme Martel OR 4-4045.

Ida BOUCHER

C'est réellement un plaisir d'employer la peinture **Ryan**



Les Maîtres-Peintres s'accordent à dire que la "Beauté du fini, la durabilité et la facilité d'application font de la peinture RYAN le produit de première qualité le plus en demande lorsque vous achetez la peinture RYAN, vous êtes assurés d'une protection plus durable à un prix économique."

Ryan Paint Co. Ltd.
OR. 1-7295
19, rue GREEN, ST-LAMBERT

"Ah!... une **MOLSON** complète le tableau!"



En toute occasion on préfère... une **MOLSON** généreuse et légère!

Vous aurez toujours la main heureuse quand vous servirez une Molson. Elle ajoute au plaisir de toute réunion. Généreuse et légère, c'est le rafraîchissement idéal... entre les repas comme aux repas! Aussi, dites toujours:

"Une MOL pour moi!"
La bière favorite de chez nous

VIMY
1910 BOUL. TASCHEREAU
Stationnement pour 150 autos
OR. 1-4141

MERC. - JEU. - VEN. - SAM.
MAY 15-16-17-18 MAI
WED. - THURS. - FRI. - SAT.

avec FRED McMURRAY -
PAULETTE GODDARD
"L'amour cherche un toit"
AUSSE
"Les Diables de Oklahoma"

avec JOHN DEREK -
MONA FREEMAN (CARTOON)
DIM. - LUN. - MAR.
MAY 19-20-21 MAI
SUN. - MON. - TUES.

"FORT TI"
TECHNICOLOR
avec GEO. MONTGOMERY -
JOAN EVANS
AUSSE

"Trafique à Saigon"
avec ALAN LADD -
VERICA LAKE (CARTOON)

ROYAL THEATRE
Jacques-Cartier

JEU. - VEND. - SAM.
MAY 18-17-18 MAI
THUR. - FRID. - SAT.

"THE BIRDS & THE BEES"
(COLOR - VISTAVISION)
GEORGE GOBEL -
MITZI GAYNOR

"DESIREE"
(COLOR - CINEMASCOPE)
MARLON BRANDO -
JEAN SIMMONS (CARTOON)

DIM. - LUN. - MARDI
MAY 19-20-21 MAI
SUN. - MON. - TUES.

"FORT BRAVO"
(COULEUR - FRANCAIS)
WILLIAM HOLDEN -
ELEANOR PARKER

"ENLEVEZ-MOI MONSIEUR"
CLIFTON WEBB -
ANNE FRANCIS (CARTOON)

SEVEN SEAS RESTAURANT
VISITEZ NOTRE LOUNGE
AUCUN FRAIS DE COUVERT
BIERE ET VINS

NOUS LIVRONS LES METS CHINOIS PARTOUT
SUR LA RIVE-SUD

OR. 4-8625
OUVERT TOUS LES JOURS
A PARTIR DE 11 a.m.

RIO
163 ST-CHARLES O.
LONGUEUIL

MERC. - JEU. - VEN. - SAM.
MAY 15-16-17-18 MAI
WED. - THURS. - FRI. - SAT.

SUZAN STEPHEN -
STEVE BARCLEY dans
"Gosses des riches"
(EN PRIMEUR)
avec DENNIS O'KEEFE -
COLEEN GRAY

PLUS : SUJET COURT SUR LE SPORT, en couleurs
DIM. - LUN. - MAR.
MAY 19-20-21 MAI
SUN. - MON. - TUES.

La suite et fin du film ZORRO (Face à Face) qui devait être présentée dim., lun., mar. derniers ne nous est pas parvenue à temps, alors nous vous le présentons cette semaine à la place.

"ZORRO"
et ses légionnaires (FACE à FACE)
AUSSE

"Coup de feu au matin"
avec JOEL MCCREY -
EVELYN KETES
PLUS : CARTOON
ET SUJET COURT (en français)

Cinéma DIEPPE
MONTREAL-SUD

MAY 19-20-21 MAI

"Moby Dick"
TECHNICOLOR
Gregory Peck,
Richard Basilhart

"Girl in Prison"
Richard Denning, Joan Taylor

MAY 16-17-18 MAI

"La police est sur les dents"
TECHNICOLOR
Jack Webb, Ben Alexander

"Les Ensorcelées"
Kirk Douglas, Lana Turner

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL
AVALON
SHOW PLACE OF LONGUEUIL

MERCREDI A SAMEDI WEDNESDAY TO SATURDAY
MAY 15-16-17-18 MAI

"TEENAGE REBEL"
IN CINEMASCOPE
STARRING GINGER ROGERS
Plus : — CORNEL WILDE
In : — "STAR OF INDIA"
IN TECHNICOLOR

DIMANCHE à MARDI — SUNDAY TO TUESDAY
MAY 19-20-21 MAI

ABBOTT AND COSTELLO
In : — "DANCE WITH ME HENRY"
Plus : — A KILLER IS LOOSE
WITH JOSEPH COTTEN — RHONDA FLEMING
STARTS WEDNESDAY — MAY 22nd
GRACE KELLY — FRANK SINATRA
In : — "HIGH SOCIETY"

SOME FENCES COST YOU MONEY TO MAINTAIN EVERY YEAR
With **FROST SUBURBAN FENCE** Your First Cost Is Your Only Cost

Here's Why:

- Long wearing Frost galvanized material throughout.
- Galvanized Steel Line Posts and top rail.
- Economical. Prices as low as 80c per lineal foot for complete fence, comprising fabric, line posts seven feet apart) top rail and necessary fittings.
- Have fun and save up to 40% — "Build It Yourself". Easy-to-follow instructions supplied.
- Factory trained installation crews also available if desired.
- Your choice of three styles:
1-Chain Link - No 11 Gauge, 2" Mesh.
2-Woven Lawn - Style "L"
3-Woven Lawn - Style "S"

Ask about Frost Suburban Fence at your nearest hardware or write to us.



Frost chain link lawn fence

Frost Suburban lawn fence Style "S" illustrated above

FROST STEEL and WIRE COMPANY QUEBEC, LIMITED
1605 DELORIMIER AVE. MONTREAL

LOUEZ VENDEZ ACHETEZ PAR NOS ANNONCES CLASSEES

SPECIAUX SPECIALS

POUSSE - POUSSE 5.95 ET PLUS

CARROSSES

MARQUE "THISTLE" 22.50 ET PLUS



AMEUBLEMENT W. LACASSE FURNITURE

479 Côteau-Rouge OR. 7-3662 Ville Jacques-Cartier

HELP WANTED FEMALE

Would you like to work close to home, Invoice typist and switchboard operator. New modern air conditioned offices, 5 minutes from Jacques Cartier bridge, eggd salary, 5 day week, pay vacation.

925 Panet St., - LA 6-7711

ECONOMIC PROPANE GAZ



INSTALLATION RESIDENTIELLE-COMMERCIAL Résidentielle - Commerciale 1502 St-Ptul Ville Lemoine OR 1-2677 Succursale à Laprairie - OL. 8-1061 Située à 230 boul. Ste-Elisabeth

A VENDRE

Trois terrains avec aqueduc et égouts. Ces terrains sont situés sur la rue Marquette. Pour information:

Pour information : OR 4-4290 -- 4-7754

COMMIS DEMANDE

Pour département des pièces, vendeur General Motor à Longueuil. Expérience nécessaire.

Se présenter à Jules Larivière

155 St-Charles ouest Longueuil

ou pour appointment OR. 4-4920

JEUNES FILLES DEMANDEES

INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORP. Ltd

La plus grande compagnie de finance au Canada, requiert les

Services de jeunes filles

de mise soignée, bilingues, pour ses bureaux de Longueuil.

Il faut être DACTYLO et aimer à transiger avec le public, bureaux modernes, atmosphère, conditions et heures de travail agréables, plan d'assurances exceptionnel.

SE PRESENTER ENTRE 9.00 A. M. et 5.00

P.M. à 125 St-Charles ouest, Longueuil, ou téléphonez à Gervais, OR. 4-1525 pour rendez-vous.

A LOUER - TO RENT

A LOUER - CREMIN CHAMBLÉ. LONGUEUIL : Logement 4 1/2 pièces, face Externat Classique, non chauffé, service concierge, terrain stationnement, parc, jeux d'enfants, 860 et 885 par mois. S'adresser WE 3631 ou 470 Chemin Chamblé apt 5. Tél.: OR 4-2310, soir et fin semaine.

A LOUER - LONGUEUIL : 3 pièces chauffées, occupation au 1er mai. Jour OR 4-7144 - Soir OR 4-7311.

A LOUER - Logement dans maison apt, 3 pièces, meublées, chauffage, près autobus, terrain stationnement, etc. Idéal pour couple, aussi grande chambre meublée pour personne seule. OR 7-2191.

APARTMENT TO RENT - ST. LAMBERT: 511 Notre Dame, heated new building, bedroom, living room, tiled bathroom, kitchen, refrigerator, stove, taxes paid, 885. May occupancy. OR 4-7269.

LAVEUSES A LOUER - Laveuses à 75c par semaine, aussi réparations de toutes marques. Tél.: LA 2-8709, soir: OR 4-7269.

A LOUER - 1/2 apt, sous-sol, 150 Ste-Catherine, Longueuil, OR 7-4379, libre immédiatement.

A LOUER - Chemin Chamblé, logement, 3 pièces moderne, neuf, 220, enfants acceptés, libre Tél.: OR 4-4625.

A LOUER - Logement 3 pièces, 220, eau chaude, OR 6-3014, Mme Mainville rue Beauregard, St-Hubert.

A LOUER - 3 1/2 appartements meublés ou non, sous-basement moderne, chauffé et éclairé. 458 St-Jean, Longueuil.

A LOUER - 2 1/2 APTS, fermés, chauffés, bas. OR 4-8478 - 2026 Chemin Gentilly, Longueuil.

A LOUER - Maison apt, meublée, ou non Tél.: OR 4-1141.

A LOUER - FATIMA: 2 ou 4 pièces, moderne, 220, très propre, enfants acceptés. 230 Guy - LA 8-7189.

A LOUER - Montréal-Sud: 3 pièces chauffées, moderne. 1030 Joliette, OR 4-1742.

A LOUER - Boncherelle: 500 Marie-Victorin, 3 pièces, moderne, propre, eau chaude, 220, téléphone, belle vue sur fleuve, 10 minutes de Longueuil, Libre.

A LOUER - Logement 2 1/2 pièces, eau chaude, chambre de bain. S'adresser 888 Lafayette, Montréal-Sud.

A LOUER - TO RENT

A LOUER - Montréal-Sud: 861 Lafayette, chambre pour monsieur, excellent pension si désiré. T.V. OR 4-4125.

A LOUER - 5 pièces, ménage fait, 2ème, 181 Léo, Fatima: 840. OR 4-8088.

A LOUER OU A VENDRE - 3 chalets, Lac Beilmer. Appelés A-Gendron. OR 4-7329.

A LOUER - 4 pièces, 840 par mois, Montréal-Sud, adultes seulement. OR 4-9203.

A LOUER - 4 pièces neufs, maison seule, chambre de bain. OR 7-1608.

A LOUER - 455 Marmier, Montréal-Sud: 4 pièces, chauffé, taxe d'eau payée, poêle électrique: 875. OR 4-6288 - OR 4-9802.

A LOUER - 3 grands apts, chambre de bain, près grande route et fleuve 850 par mois, 812 par semaine. 112 Jeanette, OR 4-9104.

A LOUER - 3 apts, 858 par mois, chauffé, 220, eau chaude, chambre bain tuile, plancher bois franc. 774 Dollard, Mt-Sud, OR 4-9669.

TO RENT - New modern apt, 4 1/2 rooms, tiled bathroom, linoleum tiles, in kitchen rent \$70. OR 1-9154.

TO LET - ROOM TO LET, will take care of children. Information. OR 1-9410.

A LOUER - Longueuil, 2 apts, OR 4-7671.

A LOUER - Maison neuve, 3 grandes pièces, 870, chauffé. 287 Irberville, OR 4-4666.

A LOUER - Jacques-Cartier: 4 apts, libre le 1er juin, 600 Martel coin Victoria, OR 4-0207.

A LOUER - 2 maisons, 4 pièces, eau chaude, 220, ménage frais fait: 845 et 865. OR 4-4388.

A LOUER - Logement 3 apts très propre, prêt pour le 1er juin. OR 4-9992.

A LOUER - Couple marié ou personnes seules, cuisine avec armoire, 1 chambre, eau chaude, électricité, chauffage et poêle fournis. Entrée privée, sous-sol, après 6 hres. 458 Guilbault.

TO RENT - Longueuil: 3 rooms apt, heated, modern, new house. OR 7-8789.

A LOUER - Longueuil: logement 3 pièces, chauffé, moderne, maison neuve. OR 7-8783.

A LOUER - 3 pièces fermées, bain, eau chaude, 220, idéal pour nouveaux mariés. 231 Champagne, V.J.C.

A LOUER - Longueuil, 3 appartements chauffés, eau chaude fournie, chaudière, entrée privée, lavabo, toilette. OR 4-8381.

A LOUER - Entrepôt 30 x 80, S'adresser à 84 B rue Charbon, Ville Lemoine.

MAISON A LOUER - Logement à 3 pièces, chambre de bain, eau chaude, 220,oyer 855, 1792 Albert, Mackayville, OR 1-1866.

LOGEMENT A LOUER - 5 et 3 appartements, eau, bain, Place Centrale, 3849 Grande Allée, Mackayville, OR 1-9379.

A LOUER - Logement 3 pièces, chambre de bain, 220 volts, rue Ste-Hélène près pont Jacques-Cartier. OR 7-3917.

A LOUER - 3 pièces chauffées, éclairées, eau payée, entrée libre après 7 hres P.M. 1080 Delormier.

A LOUER - Logement à Montréal-Sud, 2 grandes pièces, eau chaude, 780 Marmier, OR 4-0534.

A LOUER - Chambres avec cuisine, près centre commercial, rue St-Alexandre, Longueuil. S'adresser OL. 5-1854.

A LOUER - TO RENT

A LOUER - Chambre, cuisine, chauffées, eau chaude; sans enfant. Frigidaire, téléphone. 83 Blvd Quinn, OR 4-4125.

A LOUER - 2 appartements chauffés, éclairés, libre. 451 Guilbault, OR 4-8407.

A LOUER - 4 grandes pièces modernes, chauffées, \$110 par mois. 247 Lemoine, OR 4-2123.

A VENDRE - FOR SALE

A VENDRE - Maison, 2 logements 4 apts, \$1,000 comptant, \$30 par mois. S'adresser à OR 4-4037.

A VENDRE - Poêle L'Islet blanc, brûleur A.B.C., 2 ronds électriques, 110, très propre, bon marché. 172 A Chemin Chamblé, OR 4-1873.

A VENDRE - Poêle huile, 4 ronds gaz, marque "Enterprise", presque neuf, cause: logement trop petit. OR 4-1917.

A VENDRE - Ameublement divers, lits d'enfant, poêle combiné, gaz propane, poêle électrique, glacière, etc. OR 4-7611.

A VENDRE - Robe de mariée, 16 ans, longue. OR 7-3449.

A VENDRE - Carrosse Lloyd, très propre. Tél. OR 4-2377.

A VENDRE - \$200, comptant, bungalow, 4 apts, près école, église, arrêt autobus, dans Croydon, ou Jacques-Cartier, Signales OR 4-6814, 65 Bridge est, V.J.C.

A VENDRE - Lazy-Boy, très propre. 845. OR 4-8302.

FOR SALE - Lazy-boy, like new. 845. OR 4-8302.

A VENDRE - Poêle blanc, très propre, 2 brûleurs, \$20, glacière, propre. 85: carrosse, 110 OR 7-3661 - 1786 Victoria, V.J.C.

A VENDRE - Malaxeur "Sunbeam", cafetière, balayuse, moteur électrique 1/8, valseuse. 292 Boul. Quinn.

A VENDRE - VILLE LEMOINE: Duplex, 2 beaux logis neufs, 5 pièces, briques, fondations et cave en ciment, 110, 220 volts: \$16,500, \$500 comptant. OR 4-0456.

A VENDRE - Greenfield Park, cottage avec grand lot, 1 1/2 étages, 5 pièces, fondations et cave en ciment, imitation brique, chauffage central, 110 - 220 volts: \$5,000. OR 4-0456.

A VENDRE - Poêle L'Islet, avec brûleurs, aussi gris charbon et bois. 1521 Préfontaine, OR 4-1185.

A VENDRE - Bois de l'armée bien sec, 114 le gros voyage, ouvert le samedi. Georges Bérichon, 1461 Barré, WI 2303.

A VENDRE - A QUI LA CHANCE: salon de coiffure à prix coûtant. OL 5-1787.

A VENDRE - CROYDON: 6 terrains, bien placés, rue Donville et Forrester. S'adresser à 199 Donville, OR 6-1154.

A VENDRE OU A LOUER - Réfrigérateur à vendre ou à louer, marques assorties, telles que G.E., Frigidaire, Westinghouse, etc. OR 7-2191.

A VENDRE - Maison à vendre, Montée en bas, coin 5ème Rang, Boucherville: \$3,500, comptant à discuter. CR 4-5719, M. Jacques Houde.

A VENDRE OU A ECHANGER - Bois construction, à vendre ou à échanger pour auto ou camion. OR 7-1978.

A LOUER OU A VENDRE - Deux chalets à louer ou à vendre, Appelés R. Gendron. OR 4-7329.

A VENDRE - Arbustes pour haies, bon marché, chèvrefeuilles, 789 Mercier, Montréal-Sud, OR 4-2899.

A VENDRE - Propriété avec restaurant, bonne place d'affaires, cuisine: trop âgé. Située 553 Boul. Bien-deau, A. Langlois. OR 6-2600.

A VENDRE

Oldsmobile 88, modèle 14, 3 tons, automatique, power brakes, tout équipé. OR. 4-4530 86 Longueuil

ON DEMANDE

OPERATRICE SUR MACHINE à COUDRE du genre everlock. Se présenter à Canadian Wiper Corp. 12 rue Monk, Longueuil

A VENDRE

Maison rue Ste-Hélène, 2 logements, \$8,800. Logement libre, Téléphone OR. 7-3487

HOMMES avec automobile demandés

Aucune expérience nécessaire. A ceux qui désirent un emploi régulier nous nous engageons de vous donner un sérieux entraînement. Salaire, commission, assurances, ce-groupe, fonds de pension, etc. Le candidat devra résider soit à Longueuil, Ville Jacques-Cartier, Ville Lemoine ou St-Hubert. S'adresser par lettre à: C. P. 258 Drummondville, Qué.



GARAGE TOWING and BRAKE SERVICE OR. 4-9845 1080 Bid St-Hélène V.J.-C. Rés. OR. 1-4867

A VENDRE

Cause départ. Beau cottage 8 pièces, chauffage central huile, 110, 220, terrain 75 x 100, près église, école de M.-Sud, 3 services Transport, -11,000, \$4,000 comptant ou \$10,000 comptant. 1095 Dorion, Jacques-Cartier OR. 4-7781

WANTED

SEWING MACHINE OPERA-TORNE wanted, having had experience on overlock machines. Apply: Canadian Wiper Corp. 12, Monk St. Longueuil.

Moniteurs et Monitrices demandés pour terrain de jeux durant juillet et août. Ecrire à Carter Postal 81 St-Lambert. Mentionner: Age, expérience et salaire désiré. Tout application sera confidentielle.

RECEPTIONISTE

Dactylographe bilingue expérimentée pour compagnie de travaux publics sur Rivière. Sud près de Laprairie. OL. 9-0551

A VENDRE

MAISON en CONSTRUCTION 25 appartements bon pour MAISON de CHAMBRES ou HOPITAL PRIVÉE TEL.: OR. 4-9842

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU ST-LAURENT ST-LAMBERT

a besoin, pour la Division de d'une STENO-DACTYLO bilingue, - compétente Prière d'adresser réponses au: - CHEF DU PERSONNEL, CASIER POSTAL 188, STATION "B", MONTREAL, P. QUE.



CITE DE JACQUES-CARTIER PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

Je donne avis aux électeurs de la Cité de Jacques-Cartier que la présentation des candidats pour les charges de Maire et d'Echevin de la Cité de Jacques-Cartier, aura lieu en la Salle du Conseil de l'Hôtel de Ville de la Cité de Jacques-Cartier, le 25 mai 1957 (vingt-cinquième jour du mois de mai, mil neuf cent cinquante-sept) entre midi et deux heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la Loi, ce scrutin sera ouvert le premier jour de juin, mil neuf cent cinquante-sept (1-6-57) depuis huit heures du matin jusqu'à 6 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est) dans chaque arrondissement de vote; et que j'ai nommé M. Joseph Ernest Côté, assistant-secrétaire-trésorier, mon secrétaire d'élection. Prière de prendre note que la présentation des candidats se fera conformément à l'article 124 de la Loi des Cités et Villes tel que remplacé pour la Cité de Jacques-Cartier par l'article 2 du chapitre 77 de la Loi 4-5, Elisabeth II, 1955-1956.

Donné sous mon seing en la Cité de Jacques-Cartier ce treizième jour du mois de mai mil neuf cent cinquante-sept. Jean-Charles Desjardins, Officier-rapporteur.

VOTRE GUIDE D'ACHAT SUR LA RIVE-SUD

REPARATIONS GENERALES
VENTE et SERVICE

- RADIOS
- TELEVISIONS
- MACHINE A LAVER

RAYMOND BEAUDRY
37a. St-Charles O. Longueuil ENR.
OR. 5-9888

L'effet du rêve
C'est étrange comme, dans le rêve, notre sensibilité s'hyperesthésie: il semble que nous y retrouvions tel qu'au temps où jeunes et la besace pleine d'illusions, la rude réalité n'avait pas encore crispé nos nerfs trop tendus et mis autour de nos oreilles cette peau épaisse que forment en se cicatrisant les plaies.
(Charles Nordmann)

Rootin' around... by BEAVER



BUT THE ROOTS ARE STILL IN THE PIPE, HENRY, LET ME CALL THE LOCAL ROTO-ROOTER SERVICEMAN

SERVICE de NETTOYAGE de MUNICIPAL et MUNICIPAL

- INFORMATIONS

WE 3-5030 OL 9-0891

VOTRE HOROSCOPE



21 mars au 19 avril (LE BELIER) Les lettres ou les coups de téléphone que vous recevrez aujourd'hui vous donneront une notion plus exacte de ce qui se passe. Une question pécuniaire réclame votre attention.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Ne cédez pas une certaine pression qui pourrait s'exercer sur vous. Une situation exige du doigté parce que l'ambiance est assez désconcertante.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) La journée serait mal choisie pour des explications et des avances amoureuses. Examinez soigneusement la situation avant de parler.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous pouvez manquer de perspicacité et c'est pourquoi une hésitation reste possible et excusable. Un projet peut se réaliser avec le concours d'un étranger.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous ne gagnerez rien à céder, sauf le mépris de votre adversaire.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Tout ce qui se rapporte aux affaires, voyages, démarches est particulièrement favorisé aujourd'hui. On attend davantage de vous. Vous pouvez satisfaire une ambition légitime.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous avez une chance de réaliser un de vos plus chers desirs. Une situation étrange se présente et il faudra être perspicace pour réussir.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Votre intérêt s'avise à la suite de pourparlers efficaces. Vous bénéficiez d'influences particulières. Dans le domaine sentimental, vous cultivez des doutes.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Une aventure vous met en évidence pour quelque heures et les plaisirs sont multiples et variés. Vous avez l'appui de l'autre sexe dans une entreprise qui vous séduit.


22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous rencontrez une personne dont les goûts et les ambitions sont en harmonie avec les vôtres. Vous ne comprenez pas toute l'importance d'une chose.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous êtes plus exposé que d'habitude à des jugements.

Vous pouvez effectuer au cours de la journée un achat qui vous réjouira. Vous ressentirez une profonde impression.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Les aspects formés aujourd'hui par votre planète protègent vos finances et celles d'une personne qui vous touche de près. Vous devez vous soumettre à certaines conditions qui ne vous plaisent pas. SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par un esprit agressif de même que par une générosité de cœur remarquable. Vous aurez à changer de milieu assez souvent, soit pour des affaires ou pour autres raisons. Des difficultés financières alternent avec des gains inattendus et vous connaîtrez probablement une belle aisance assez tôt dans la vie. Tout semble bien ordonné du côté sentimental.

VENDEUR  **DEALER**

- Camions "FORD" Trucks
- CONSUL
- ZEPHYR SIX
- PREFECT
- ANGLIA

CHARS USAGES — USED CARS

BREARD AUTOMOBILE Inc.
864 Victoria — Montréal-Sud — OR. 4-6288

TOUT EN FAIT DE MEUBLES
d'accessoires électriques

ET

- GENERAL ELECTRIC
- ADMIRAL
- MARCONI
- FINDLAY
- CONNOR

ROLAND GENDREAU
1280 Chemin Chambly
OR. 4-8642
Ville Jacques-Cartier

ORLÉANS célèbre sa libération par Ste Jeanne d'Arc

ORLÉANS (CCC) — Les cloches des églises ont carillonné, à l'aube, le neuf, pour appeler les 70,000 citoyens d'Orléans à la célébration du 528e anniversaire de la libération de leur ville par sainte Jeanne d'Arc. Cette fête sera célébrée le 17 à Montréal. Le panégyrique de Jeanne d'Arc sera prononcé par le R.P. Désiré Bouley, de l'Oratoire, de France, à la messe, de 11 h., en l'église Notre-Dame.

G. SABOURIN EBENISTE CABINET MAKER

- Membres faits sur commande
- Réparation, remodelage et finition de tout genre de meubles
- Ordered furniture
- Repairs, polishing and all kind of finishing

1163 Tiffin Road, OR 1-6211

REFRIGERATEUR
5.00 COMPTANT
PL. 9777

LEFEBVRE
RADIOS ET MEUBLES
SERVICE DE TELEVISION

REPARATIONS GENERALES
• RADIOS • LESSIVEUSES

1502 ST-PAUL, VILLE LEMOYNE
OR. 1-2677
Succursale Laprairie OL. 8-1061
230, BOUL. ST E-LISABETH

"Essayez chez MILLETTE ils l'ont probablement!"


PARASOLS DE JARDIN



CHAISES de PATERRE DE TOUS MODELES



THOMAS MILLETTE ENR.
CHS.-ED. MILLETTE, PROP.
OR. 4-6271
LONGUEUIL

FUEL OIL  **HUILE A CHAUFFAGE**

Automatic Delivery  Livraison automatique

Pétroles **J. E. A. RANGER** Petroleum

OR. 1-7800 Warehouse 3-2821
2040 St-Georges Ville Lemoine

ROYER TYPEWRITER
69, St-Laurent — Longueuil

Tél.: OR. 4-6423

ANTENNE TV SERVICE

OR. 4-6085

GARIEPY
Technicien en électronique diplômé de l'Ecole Technique de Montréal
70A Guillaume — Longueuil

Chambly REALTIES

- SELLING
- BUYING
- RENTING
- PROPERTY MANAGEMENT

268 Churchill Blvd, Greenfield Park
OR. 1-0369

GLASS & MIRRORS
VITRES D'AUTOS
AUTO GLASS
VITRES DE BUREAU
MIROIRS

- POUR MAISON
- POUR INDUSTRIES
- MIROIRS ARGENTES

Glass Table Tops and Mirrors for Home and Industry
• RESILVERED

HAMEL & Frère
900, rue VICTORIA MONTREAL-SUD
OR. 4-1520 et OR. 4-1529

ANTENNE TV SERVICE

OR. 4-6085

GARIEPY
Technicien en électronique diplômé de l'Ecole Technique de Montréal
70A Guillaume — Longueuil

OR. 1-7249 We RENT

- Ladders
- Seed Spreaders
- Lawn Rollers
- Floor Sanders
- Floor Edgers
- Hand Sanders
- Floor Polishers
- Dishes
- Skill Saws
- Electric Drills

WE MAKE KEYS

FLEXALUM
Venetian Blinds made to measure or ready made
Free estimate and installation
Oilcloth & Floor Tiles

RANGER HARDWARE
OR. 1-7249 OR. 1-1628
476 Victoria Avenue
53 Devonshire Road (Devonshire Shopping Centre)
ST. LAMBERT
WE DELIVER ANYWHERE ON THE SOUTH SHORE

UPHOLSTERING - REMBOURRAGE
RENOVATION — RE-STYLING

REPAIRS OR NEW

- Spring Mattresses
- Stuffed and Chesterfield
- Kitchens, Chairs, Etc.

AVANT - BEFORE

AFTER - APRES

REPARATION ET NEUF

- Mattresses
- Stuffed
- Chesterfield
- Chairs, Etc.

REMBOURREUR 137 ST-LOUIS
M. YELLE
OR. 1-4500 UPHOLSTERER VILLE LEMOYNE

STAIR CASE RAILING FIRE ESCAPE MARQUEE FENCE

CLOTURE ESCALIER RAMPE ESCALIER DE SAUVETAGE MARQUISE

South Ornamental Iron Works
REG'D
OR 6-2525
R. PREVOST
SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

South Shore Motor Boats
VENTE ET REPARATION DE TOUS GENRES DE MOTEURS "OUTBOARD"

MACHINES A GAZON

Aiguillage pour tous genres de machine à gazon

Allons chercher et livrons

VENDEUR AUTORISE DES MOTEURS "SCOTT ATWATER"

2450 Marie-Victorin - V. J.-C.
OR. 4-7814

AIGUISAGE DE TOUTES SORTES
• COUTEAUX • SCIERS, ETC...

Saw Sharpening
A. M. LECLAIR ET FILS
3036 GRANDE - ALLEE MACKAYVILLE

MANUFACTURIERS DE
Portes - Châssis - Armoires
Nous nous rendons prendre les mesures sur commande

Spécialité: PLATE GLASS
SUR DEMANDE, NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS POUR VITRER, SANS CHARGE SUPPLEMENTAIRE.
Vendeur autorisé de peinture SCARFE
Toute livraison est à nos frais

A. Dery & Fils
1405 ST-ALEXANDRE Ville Jacques-Cartier OR. 5-7258

REPARATION ET REFILEGE DE MOTEURS ELECTRIQUES

Ouvrage garanti ou argent rendu
A VENDRE:
Moteurs neufs et usagés de 1/4 à 100 h. p.
ESCOMPTE DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS

ROY ELECTRIQUE ENRG.
Paul-Emile Gagnon, prop.
OR. 4-6126 106 ST-JEAN — LONGUEUIL

Ameublement Général TELEVISION POELES REFRIGERATEURS

B. CÔTE INC.
106 St-Louis — LEMOYNE
OR. 1-1953 - 54
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 hres p.m.

PLAN DE FINANCE
pour achat de portes et châssis
24 MOIS POUR PAYER
• QUINCAILLERIE •

Vendeur autorisé de peinture
SHERWIN-WILLIAMS
Longueuil Furniture Ltd
274, ST-JEAN TEL.: OR. 4-9800

STE-HELENE REPAIR SHOP
P. MARDIS, propriétaire

MOTOR REWINDING
WASHING MACHINE REPAIRS
REFILEGE DE MOTEURS ELECTRIQUES
REPARATION DE MACHINES A LAVER

Estimations gratis — Free Estimates
251, St-Jean • Longueuil • OR. 4-7013

VITRE DOMINIQUE GLASS

VITRAGE GENERAL
141 ouest COTEAU-ROUGE
OR. 4-7057
JACQUES CARTIER

"Les pionniers dans le domaine du FER ORNEMENTAL sur la Rive-Sud"

J. LORD & FILS

CLOTURES • BALCONS
RAMPES D'ESCALIERS
ORNAMENTAL IRON WORKS

873, STE-HELENE MONTREAL-SUD OR. 4-4510

Le Train-Musée du Canadien National

Une page d'histoire qu'il fait bon revoir
Véritable voyage dans le passé

Des centaines de personnes visitent le train-musée et en restent émerveillées.

Le Canadien National présentait en fin de semaine dernière aux résidents de St-Lambert et des villes de la rive-sud, son train-musée. Le convoi, comprenant trois locomotives et plusieurs wagons était stationné sur les voies d'évitement à la hauteur de la rue Notre-Dame. Durant les trois journées de visite, les citoyens ont visité le train en grand nombre et ce dès les premières heures de son arrivée. Cette visite coïncidait avec les fêtes du centenaire de St-Lambert.

VOYAGE DANS LE PASSE

Le Canada est fier de ses pionniers gens courageux qui se sont employés à civiliser, développer et à bâtir notre grand pays. Cette fierté d'un passé glorieux a poussé plusieurs institutions canadiennes à vouloir conserver les souvenirs d'autrefois pour l'éducation des générations actuelles et futures. C'est dans ce but que le Canadien National a monté son "Train-Musée" une sorte de relique des débuts ferroviaires canadiens.

Les gens d'un certain âge éprouveront une douce nostalgie en examinant cette collection de vieilles choses.

Des photos font revivre le sou-

venir de ces magnats d'entreprises ferroviaires, silhouettes aux longs favoris, portant le haut de forme et redingote comme au temps passé. Des ameublements et de bibelots de l'époque Victoria ravivent des souvenirs d'un passé révolu mais pas encore complètement oublié. Le Réseau National, long de 33,000 milles dépositaire de tant de vieilles traditions ferroviaires s'emploient ainsi à entretenir le culte du souvenir.

Le "Train-Musée" nous reporte au siècle dernier, à cette époque particulièrement où les grandes artères de communications ferroviaires qui forment aujourd'hui le Canadien National pénétraient lentement à travers tout le pays. On y voit des reliques du Champlain and St-Lawrence Railways, le premier chemin de fer au Canada dont les 16 milles de voie relient Laprairie et St-Jean P. Q. en 1836, de même que les vestiges du Grand Tronc, dont l'incorporation date de 1852. Il y a cent ans cette année, cette compagnie lançait son premier train de voyageurs qui dans quinze heures, franchissait la distance Montréal de Toronto. D'autres pièces évoquent le souvenir du Canadien Nord et du Transcontinental Natio-

nal, noms que l'on relève fréquemment dans les manuels d'histoire. Par exemple l'ancienne locomotive à vapeur portant le numéro 40 en tête du "Train-Musée" commandait le respect des voyageurs en 1872, soit cinq ans seulement après que Sir John A. MacDonald eut conduit le pays à la Confédération. Cette locomotive était en service régulier entre Montréal et Portland en 1876, alors que le pays connut d'autres développements ferroviaires avec le parachèvement de l'Intercolonial Railways qui reliait les Maritimes aux provinces centrales. Ainsi l'expansion du rail devenait synonyme de la mise en valeur des ressources du pays.

Le "Train-Musée" est plus qu'une preuve tangible du rôle indispensable du rail dans le développement du Canada, il nous rappelle le devoir que nous avons de garder vivant l'esprit d'entreprise de nos devanciers. Sur tout l'immense réseau national, le plus considérable en Amérique du Nord passe un flot de trafic ininterrompu qui nous assure la jouissance d'un des plus hauts standards de vie au monde. Aujourd'hui les grands trains modernes à traction diesel sillonnent de voies parcourues par les petites locomotives hétéroclites d'autrefois. Les diesels sont plus grosses, plus rapides et même plus sûres, mais (Suite à la page 14)

Local Football is Now Rolling into High Gear

That proposed football clinic we've been discussing for the past several weeks has now been promoted to the state of being a cold fact. It will be held on Saturday, May 25, at 1:30 p.m.

The Clinic will consist mainly of an instruction class to local and visiting footballers. Jack West, a well-known name in local grid circles, will head the class of instructors. He is currently arranging to have a few "names" of sport help him run the one-day show.

Notables scheduled to make an appearance at the workout include Johnny Bennett and Fred Burton. The former, as you probably are well aware, is the senior intercollegiate all-star and two years running, number three on his list of accomplishments expected to come up this fall. Burton, on the other hand, is a well-known all-round athlete of local note. He played football in Noranda last year, gaining a world of experience in the process.

Jimmy Grant, utility McGill quarterback for the past two seasons, will also present, unless some unexpected contingency arises before May 25.

The site of the clinic will be at the Longueuil Recreational Association grounds, St. Charles street Longueuil.

It is profoundly hoped that all youngsters of junior age throughout the South Shore will put in an appearance as a poor turnout at the drill will disqualify all possible chances of organizing a local unit to compete in the QRFU junior league. All candidates from such centres as Greenfield Park Mackayville, Longueuil, St. Lambert, Villie Jacques Cartier, Montreal South Croydon, East Greenfield and St. Hubert are cordially invited to attend. More news next week, folks. (by Cedric "814" KAZMER)

Les autos... ça me connaît! (par MEDARD DENIGER) On dit par plaisanterie que si le moteur d'une automobile est placé à l'avant, c'est parce que c'est là qu'on mettait le cheval autrefois. Cependant, le moteur de la plupart des premières voitures était placé sous le siège avant (et qu'on ne venait pas me dire que c'est là qu'on plaçait le cheval). Ce n'est que lorsqu'on se débarrassa enfin du concept du buggy et qu'on créa un style vraiment approprié aux voitures qu'on plaça le moteur à l'avant. Si le moteur est à l'avant depuis 50 ans, ma femme me demande-t-elle, pourquoi ne le fait-on pas actionner les roues avant, ce qui éliminerait tous les rouages des roues arrière. Sans le savoir, ma femme venait de faire écho à une controverse qui dure depuis qu'il y a des automobiles en Europe, bien que la question ait été réglée depuis longtemps de ce côté-ci de l'Atlantique. La traction avant a certains avantages, dont le principal est la sensation qu'elle donne que la voiture tient mieux la route. La traction avant fait que la voiture est toujours tirée dans la même direction que celle des roues qu'on tourne. Elle n'est pas poussée en ligne droite par les roues arrière, qui sont fixes, pendant que les roues avant entraînent la voiture autour des courbes. Il y a aussi le fait que les voitures pourvues de la traction avant se maintiennent plus facilement dans la neige. Mais comme toute bonne chose, celle-ci a aussi ses désavantages, dont certains sont assez graves. Je n'ai jamais entendu parler d'une voiture à traction avant qui ait été supérieure à la voiture ordinaire quant au confort et à la facilité de l'entretien. Les voitures à traction avant sont beaucoup plus difficiles à conduire: on ne s'y sent pas à l'aise. Je ne peux malheureusement pas vous faire constater la différence entre les deux, parce que les seules voitures que nous ayons sur le terrain sont les plus magnifiques, les plus propres et les plus avantageuses voitures à traction arrière. Les pièces qui actionnent les roues arrière, c'est-à-dire la transmission, ont été lubrifiées et vérifiées (ainsi que toutes les pièces qui présentent un certain danger dans les voitures usagées).

Pour vos couvre-planchers voyez les plus gros marchands de prélaris sur la Rive-Sud PHILIPPE CHARLAND "où vous obtiendrez une meilleure qualité à un meilleur prix" LINOLEUM incrusté - à partir de 1.39 CONGOLEUM la verge carrée .89 PRELART imprimé - parfait .49 TUILE de caoutchouc - 8" x 9" .17 ch. STORES VENITIENS FAITS-SUR-MESURE UNE VISITE VOUS CONVAINCRA DE NOTRE GRAND CHOIX NOUS PRENONS LES MESURES ET FAISONS L'INSTALLATION ET DE NOS TRES BAS PRIX. OR. 4-7446 785 STE-HELENE MONTREAL-SUD

Magasins THRIFT Stores PRIX EN VIGUEUR AUX MAGASINS SUIVANTS 1750 BOUL. TASCHEREAU VILLE LEMOYNE, QUE. STATIONNEMENT GRATUIT -- FREE PARKING AIR CLIMATISE - AIR CONDITIONNED PRICES EFFECTIVE AT THE FOLLOWING STORES 576 RUE VICTORIA ST. ST-LAMBERT, QUE. 77 RUE ST. CHARLES ST. LONGUEUIL, QUE. BAS PRIX HAUTE QUALITE LOW PRICES FINEST QUALITY "MARQUE-BONI" - "BONUS BRAND" MARQUE "ROSE" BRAND CORNICHONS SUCRES mélangés SWEET MIXED PICKLES POT 16 OZ JAR 35¢ "MARQUE BONTI" - "BONUS BRAND" BIRDS EYE BROCOLIS CONGELES FROZEN BROCOLI PAQUET 10 OZ PACKAGE 35¢ SUCCES CIRE LIQUIDE AUCUN POLISSAGE "MARQUE - BONI" CHOP. 59¢ PINT 99¢ SOUPES LEGUMES "CLARK" OU TOMATES 6 BOITES 10 OZ 65¢ FEVES au LARD "CLARK" "OVEN CROCK" BOITE 20 OZ 21¢ POULET ENTIER "TORINO" avec bouillon BOITE 3/4 lbs 1.39 PAPIER DE TOILETTE BLANC - REG. "WHITE CROSS INTERLAKE" 9 ROUL. 1.00 SUCCES SELF POLISHING LIQUID WAX "BONUS BRAND" PINT 59¢ QT 99¢ SOUP TOMATO OR "CLARK'S" VEGETABLE 6 10 OZ TINS 65¢ BAKED BEANS "CLARK'S" "OVEN CROCK" 20 OZ TIN 21¢ WHOLE CHICKEN "TORINO" IN BROTH 3/4 lbs TIN 1.39 TOILET PAPER WHITE - REG. "WHITE CROSS INTERLAKE" 9 ROLLS 1.00 VIANDES DE PREMIER CHOIX QUALITY MEAT VALUES FRUITS ET LEGUMES FRAIS FRESH FRUITS AND VEGETABLES JAMBONS FUMES PICNIC HAMS DANS L'EPAULE GOLDEN SMOKED SHANKLESS lb 49¢ PATATES NOUVELLES NEW POTATOES CALIFORNIA LONG WHITE LONGUES ET BLANCHES DE CALIFORNIE SAC 5 LB POLY BAG 29¢ SAUCISSON de BOLOGNE BOLOGNA Première qualité "Hygrade" First Quality Petit - 1 lb - Midget Ordinaire ou à l'ail Plain or garlic flavour Chacun 29¢ FRAISES FRAICHES FRESH STRAWBERRIES CALIFORNIA FINEST BERRIES LES PLUS BELLES DE CALIFORNIE HEAVING-FULL PINT BASKET PANIER D'UNE CHOPINE BIEN REMPLI. 29¢ GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION JUS D'ORANGE SUCRE "J. W. HORSEY" SWEETENED ORANGE JUICE 2 BOITES 20 OZ TINS 33¢ BOITE 48 OZ TIN 37¢ MAGNIFIQUE ENCYCLOPEDIE ILLUSTRÉE EN 21 VOLUMES VOLUME No 18 ACTUELLEMENT EN VENTE! 99¢ DU VOL. BEAUTIFUL ENCYCLOPEDIA ILLUSTRATED 21 VOLUME SET VOLUME No 18 NOW ON SALE! ONLY 99¢ PER VOL. FREE DELIVERY MINIMUM COMBINED ORDER - \$3.00 FREE DELIVERY MINIMUM COMBINED ORDER - \$3.00 SERVICE DE LIVRAISON GRATUITE